

### **Termine**

### Veranstaltungen

Donnerstag, 1. Juni: Vortrag "Josephine, die schöne Kaise-rin" um 19.30 Uhr im katholischen Gemeindehaus in der

Samstag, 3. Juni: Reparatur-café von 10 bis 13 Uhr im Café

Montag, 5. Juni: Ökumenischer Gottesdienst um 10 Uhr auf dem unteren Marktplatz.

Dienstag, 6. Juni: DHB-Wäldchestag um 15 Uhr vor der alten Schule in der Schulstraße.

Mittwoch, 7. Juni: Bürger-sprechstunde bei Bürgermei-sterin Christiane Augsburger von 16 bis 18 Uhr im Raum 100 im Rathaus.

Mittwoch, 7. Juni: Diskussionsrunde über Europa um 19.30 Uhr im Gruppenraum 1 im Bürgerhaus.

Mittwoch, 7. Juni: Vortrag mit Film und Tonbeispielen "Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band" um 19.30 Uhr im Reisecafé "SelectedTravel". Fortsetzung auf Seite 4



BSC gewinnt Meisterschaft. Am Sonntag krönte der BSC Sch

Ausnahme wegen des Feiertags

### Einen Tag später

Wegen Pfingsten er-scheint die Schwalbacher Zeitung in der kommenden Woche ausnahmsweise am

Donnerstag.

Die nächste Ausgabe finden
Sie daher erst am 8. Juni in ihrem Briefkasten. Danach ertung wieder wie gewohnt mitt-wochs. scheint die Schwalbacher Zei-

Auf dem unteren Marktplatz

### Okumenischer Gottesdienst

 Die evangelische Limesgemeinde, die katholische Pfarrgemeinde Schwalbach und die evangelische Frie-denskirchengemeinde laden zu einem ökumenischen

Pfingstgottesdienst am Mon-tag, 5. Juni, ein. Der Gottesdienst beginnt um 10 Uhr auf dem unteren Marktplatz. Das Motto lautet in die-sem Jahr "Eins in Christus". Für die Kinder gibt es einen

eigenen Gottesdienst im Bürgerhaus. Anschließend ist bei einem Imbiss Gelegenheit, miteinander ins Gespräch zu

Stadt muss dieses Jahr für Viertklässler zusätzliche Sommerferienspiele im Atrium anbieten

## Überfüllung in den Ferien

So viele Kinder wie nie müssen in diesem Jahr in die Schulkinderhäuser verlassen müssen. In den vergangenen müssen in diesem Jahr in Schwalbach in den Sommerferien betreut werden. Die Folge ist, dass die der-zeitigen Viertklässler die Ferienspiele nicht mehr in den Schulkinderhäusern der Stadt verbringen können. Das sorgt für Unruhe.

Einige Eltern sind irritiert, weil noch im vergangenen Herbst der entsprechende Be-darf abgefragt wurde, nun aber in den Sommerferien in den Schulkinderhäusern kein Platz mehr für die Viertklässler ist, die nach Lesart der Stadt mit dem letzten Schultag die von 8 bis 17 Uhr in Anspruch

Jahren konnte die Stadt das nach Angabe von Gabriele Straka vom Jugend- und Sozialamt etwas weniger streng handhaben. Da konnten zahlreiche Viertklässler auch die Sommerferien noch in ihren angestammten Betreu-ungseinrichtungen verbringen.

Um trotzdem eine Betreuung der Kinder in den Sommerferien der Kinder in den Sommerreren zu gewährleisten, hat die Stadt den privaten Ferienspielanbie-ter "Kaleidoskop" aus Frankfurt engagiert, im Atrium ein zusätz-liches Angebot für bis zu 50 Kingenommen werden kann (siehe Bericht auf Seite 5). 33.000 Euro wurden allein dafür in den

Haushalt 2017 eingestellt. "Die Alternative ist keine Al-ternative", schimpft eine der be-troffenen Mütter und behaup-tet, dass das Angebot für die Eltern teurer sei als die Betreuung in den Schulkinderhäusern. Au-ßerdem werde "offensichtlich nicht erfahrenes Fachpersonal" eingesetzt und die Umgebung in Alt-Schwalbach sei Kindern aus Alt-Schwalbach "fremd". Außerdem sei unklar, ob über-haupt ein Mittagessen angebo-ten wird. Sie selbst hat ihr Kind deshalb aus zu einem prike deshalb nun zu einem priva-ten Sprachkurs außerhalb von Schwalbach angemeldet.

Mit Gabriele Straka hat die unzufriedene Mutter allerdings nicht gesprochen. Die wider-... Fortsetzung auf Seite 3

Bettenreinigung





# D&L Clean Gebäudeservice

- Glas- und Fassadenreinigung
- Teppichreinigung
- Büroreinigung
- Grundreinigung
- Innenreinigung (Räume und Decken)
- Treppenhausreinigung
- Bauendreinigung

Fenster-, Jalousien- und Rolllädenreinigung!

Unsere Kompetenz ist Ihr Vorteil. Sie können sich auf uns verlassen

Lassen Sie sich ein unverbindliches Angebot erstellen.

D&L Clean Gebäudeservice · Inhaber: Bilal Sönmez Daimlerstraße 6 · 61449 Steinbach/Taunus

Tel. 06171 / 951 8041 · Fax 951 8042 · Mobil 0162 / 302 87 99 info@dlclean.de · www.dlclean.de



Nicht nur das Wetter ist Glücksache ...

Neue Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8 bis 18.30 Uhr; Sa. 8.30 bis 14 Uhr

Schulbedarf, Tabakwaren, Zeitschriften, Geschenkartikel, Top-Model-Artikel, Spielwaren Marktplatz 21, Telefon 06196/5 61 33 69

Frühjahrsputz für Ihre Bettdecken, Kissen und Matratzenbezüge

Herausgegeben von www.donnerwetter.de für den heutigen Mittwoch und die Folgetag



**Mittwoch** 



**Donnerstag** 



**Freitag** sonnig



Samstag



Sonntag

St. Pankratius

sonntags



### Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

Mi Do 31.05. **M** 18.00 Uhr 01.06. 16.00 Uhr Werktagsmesse im EVIM 03.06. 04.06. M 18.00 Uhr Vorabendmesse 09.45 Uhr Festgottesdienst 07.06. 8.30 Uhr Rosenkranzgebet 9.00 Uhr Wortgottesdienst



### Termine

montags	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis
dienstags	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis
mittwochs	9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis
	17.30 Uhr: Jugend-Musikgrup

20.00 Uhr: Kirchenchorprobe 9.30 Uhr: Eltern-Kindkreis donnerstags 10.45 Uhr: Gemeindekaffee im Pfarrsaal

01.06. 16.00 Uhr Frauengruppe St. Martin "Joséphine, die schöne Kaiserin" 06.06. 20.00 Uhr deutsch/französischer  $\mathbf{M}$ M

Stammtisch

### www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



### **Evangelische Limesgemeinde**

Do.	01.06.	14.00 Uhr 15.00 Uhr	Seniorengymnastik (Gertrud Witt) Ökumenische Seniorenrunde PFINGSTEN
So. Mo.	04.06. 05.06.	10.00 Uhr 10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl (Pfrin. Christine Gengenbach) Ökumenischer Pfingstgottesdienst auf dem unteren Marktplatz; Gottesdienst für Kinder im Bürgerhaus. Im Anschluss Imbiss (Pfarrerin Christine Gengenbach und
Di. Mi.	06.06. 07.06.	19.30 Uhr 18.00 Uhr	Pfarrer Alexander Brückmann) Elterntalk – Übergänge in unserem Leben Singkreis für Jung und Alt

Pfarrerin Christine Gengenbach, Kirchenmusiker Jürgen Piel, Familienreferentin Eva Witte Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell Alle Telefone 503839-0 Email: info@Limesgemeinde.de



## Evangelische Friedenskirchengemeinde

**31.05.** 14.30 Uhr Seniorentanzen **01.06.** 16.00 Uhr Spielkreis Gottesdienst mit Abendmahl (Birgit Reyher) PfinstSo.4.6. 10.00 Uhr Ök. Gottesdienst auf dem unteren Marktplatz PingstMo5.6. 10.00 Uhr mit Kindergottesdienst

Zu weiteren wöchentlichen Terminen (Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerin Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Martin (Tel. 950686), Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche



### Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

04.06. 10:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl (Michael Sedelke)

parallel Kinderbetreuung

www.efg-schwalbach.de

### Christusgemeinde Schwalbach

04.06. 10:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

(G. Kölli)

Parallel Kindergottesdienst

Hauskreise: HK I, montags, Tel.: 86404 / HK II, mittwochs, Tel.: 5612990 / HK III, dienstags Tel.: 7613577

www.christusgemeinde-schwalbach.de

### Neuapostolische Kirche Schwalbach

Gäste sind herzlich willkommen!

Gottesdienst Mittwoch — 20.00 Mehr Informationen finden Sie auch Gottesdienst Sonntag - 09.30 im Internet unter www.nak-schwalbach.de



Fair mit Freunden.

Vor zwei Wochen hat sich Ulrike Rehm das "Fair mit Freunden"-Paket abgeholt und sagt "Besten Dank" an die Steue-rungsgruppe. Am 20. Mai hat sie dann mit sechs Teilnehmern eine Kaffeerunde veranstaltet, bei der sich eine interessante und lebhafte Diskussion über fairen Handel entwickelte. Zwei unserer Teilnehmerinnen haben in der Entwicklungsar-beit in Lateinamerika und in Afrika schon hautnah erlebt, wie schwierig es für die Klein-bauern ist, mit ihrer Kaffee-und Kakaobohnenproduktion ausreichend zu verdienen um ihre Familie zu ernähren und ihre Kinder in die Schule schikken zu können. "Wir begrüßen und unterstützen diese Initia-tive in Schwalbach sehr. Mehr davon!" Foto: Rehm

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Frau, unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma und Schwester



### Gisela Becht

geb. Gruszynsky \* 12.7.1943 † 20.5.2017

In Liebe und Dankbarkeit

**Helmut Becht** Klaus und Jürgen Becht Belinda Zielke Melitta Hermann mit Familien und allen Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 9. Juni 2017, um 11.00 Uhr auf dem Waldfriedhof in Schwalbach am Taunus statt.



"Diskrete Beratung und persönliche Betreuung stehen an erster Stelle.'

24h Bereitschaft

# BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste: Erd-, Feuer- und Seebestattungen Natur- und Alternativbestattungen Erledigungen aller Formalitäten Bestattungsvorsorge / Treuhand

Westring 67 · Schwalbach a.Ts. www.reichmann24.de

Tel.: 0 61 96/14 46





61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN Unsere Rufnummern:

TELEFON 0 61 73 / 94 09 90 · TELEFAX 0 61 73 / 94 09 91

### **GRABMALE**

Steinmetzund Bildhauerarbeiten

### **Dirk Pyka**

Bad Sode

NEUENHAIN

# Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof), 65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de info@bestattungshaus-grieger.de



24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0

### Schwalbacher Spitzen

### Helene und der Ball



Das ist Helene Doch über die Kommerziali-Fischer lange mehr passiert. Diejenigen, die abends normalerweise

gar nicht laut genug "Atemlos" grölen können, haben Deutsch-lands größten Schlagerstar in

dana großten schaugerstar in der Pause des DFB-Finales gna-denlos ausgepfiffen. Logisch ist das nicht. Denn wenn irgendein Bier-bauchträger in der Halbzeit beim Krombacher-Kasten-Kick versagt, ist das bestimmt nicht unterhaltsamer als das Blondchen auf der Showbühne, für deren Live-Auftritte man zudem normalerweise fast so viel bezahlen muss wie für das DFB-Finale.

auch sierung im Fußball lässt sich lange ja prima schimpfen. Dabei mehr heißt Kommerzialisierung Die-immer auch Professionali-die sierung. Ohne das viele Geld nor-wirde der Ball in der Bundes-liga wahrscheinlich immer nga warrscheinich immer noch gemächlich wie in den 50er-Jahren durch triste Sta-dien rollen, gekickt von Halb-amateuren, die sich nach dem Training eine Fluppe anstecken und niemals auf die Idee kommen, in 90 Minuten bis zu 14 Kilometer zu ren-nen. So ein Gekicke wollen nen. So ein Gekicke wollen die Fans noch weniger sehen als eine überinszenierte Pau-senshow. Und darum gehö-ren moderner Hochgeschwin-digkeits-Fußball und Helene Fischer irgendwie zusam-men. Mathias Schlosser

"Vielschichtiges Porträt polnischer Nachkriegsgeschichte"

### Filmabend im Bürgerhaus

 Der Arbeitskreis Olkusz lädt am Montag, 12. Juni, um 19.30 Uhr zu einem Filmabend ins Bürgerhaus ein. Zu sehen ist der Film "Ida" im Gruppenraum 9+10.

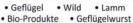
Dr. Ulrike Scholtz führt in den Film ein. Der Film zeigt zwei Frauen verschiedener Genera-tionen auf einer Reise durch Polen, die gleichzeitig eine Suche nach der eigenen Ge-

Geflügel Petersen

schichte ist. Individuelle Kon-flikte stehen im Zusammen-hang mit der politischen Situation des Jahres 1962, das noch geprägt ist von den Nachwir-kungen des Stalinismus.

2014 erhielt der Film unter anderem den Europäischen Filmpreis und 2015 wurde er als "Bester fremdsprachiger Film" mit dem Oscar ausgezeichnet. Der Eintritt ist frei. Um Spenden wird gebeten.

## Frisches aus der Rhön



Jeden Freitag auf Ihrem Wochenmarkt

### Kleinanzeigen

Baugrundstück, Ein- oder Mehrfam.-Haus zum Renovieren/Sanieren von privat gesucht. Schnelle Abwicklung wird garantiert. Tel. **06171/2060473** 

Ich suche eine Stelle als Haushaltshilfe für max. 3 Stunden vormittags in Schwalbach und Umgebung für EUR 10,-/Stunde. Bei Interesse bitte melden unter

Andenken, schwarzes Herz an schwarzem Band verloren im Limeszentrum oder am Ostring, Belohnung. Tel.**06196/24500** 

Suche Arbeit als Putzfrau/Haus-haltshilfe. Tel. 0151/63552797

Ihre Werbung **Schwalbache** in der **Zeitung** Wir informieren Sie gerne 06196 / 84 80 80

Fortsetzung von Seite 1:

### Überfüllung in den Ferien ...

...spricht den Vorwürfen auch vehement. "Die alternative Ferienbetreuung kostet die Eltern nicht mehr als die Betreuung im Schulkinderhaus." Wie in den städtischen Einrichtungen setze auch "Kaleidoskop\* pådagogisch geschultes Personal ein und ein Mittages-sen werde selbstverständlich auch angeboten. Für die Be-treuung im Atrium können die Eltern ihre Kinder mittlerweile anmelden. Für weitere Informationen steht Gabriele Stra-ka betroffenen Familien unter der Telefonnummer 804-164



Viel los war um die Mittagszeit auf dem Platz vor dem Gerätehaus in der Hauptstraße beim Tag der offenen Tür der Schwalbacher Feuerwehr am vergangenen Sonntag.

Tag der offenen Tür bei der Schwalbacher Feuerwehr - Viele Informationen für die Besucher

## Wehr kämpfte mit der Hitze

 Manche hätten sich ge-wünscht, die Feuerwehr hätte bei ihrem Tag der of-fenen Tür am Sonntag ein C-Rohr an den Hydranten angeschlossen und mal so richtig mit Wasser herumge-spritzt – so heiß war es rund um das Feuerwehrhaus.

Da das natürlich nicht ging hatten nur die Kinder etwas Ab-kühlung, die beim Zielschießen mit Kübelspritzen ihre Treffsicherheit unter Beweis stellten Das Wetter war also fast schon zu gut für einen Tag der offenen Tür, so dass vor allem am Nachmittag die eine oder ande-re Bierbank unter den Sonnenschirmen leer blieb. Über den Tag verteilt, waren aber doch sehr viele Besucher da und in-

formierten sich über die Arbeit der Schwalbacher Feuerwehr.

Die hatte alles aus dem Gerätehaus geholt, was sie hat: die modernen Löschfahrzeuge mit ihren beeindruckenden Geräten, die mehr als 20 Meter hohe Drehleiter, aber auch historische Ausrüstung, wie die 108 Jahre alte Holzleiter oder die Tragkraftspritze von 1937. Beide Geräte haben die Schwalbacher Kameraden liebevoll rebacher Kamerauen nebevoli fe-stauriert und sind – zumindest theoretisch – noch einsatzbe-reit. Das gilt auch für "Lotte", das 1944 gebaute erste Feuer-wehrauto Schwalbachs, das am Sonntag natürlich auch ausgestellt wurde.

Daneben standen Informa-tionen im Vordergrund. Die Jugendfeuerwehr präsentierte

sich genauso wie der Schwal-bacher DRK-Ortsverband, der seine Garage gegenüber dem Feuerwehrhaus für Besucher geöffnet hatte. Und auch den richtigen Umgang mit dem Feu-erlöscher konnte man an einem Übungsfeuer ausprobieren. Einer der "Höhepunkte" war außerdem ein echter Alarm, der

um die Mittagszeit im Feuerwehrhaus einging. An den Besu-chern vorbei rückte der Löschzug in die Schlesienstraße aus.

Dort wurde von Nachbarn Rauch aus dem Untergeschoss eines Hauses gemeldet. Ein Trupp unter Atemschutz erkun-dete die Situation und stellte fest, dass lediglich Wasserdampf, verursacht durch einen Trockner nach einem Wasserschaden den Einsatz ausgelöst hatte. MS

# 🖻 Rhein-Main Kaufhaus 🎮

## Nur noch 4 Tage - der Countdown läuft!

Wir schließen am Samstag, 3. Juni. Bis dahin muss alles raus! Kaufen Sie mit großen Nachlässen ein. Sie erhalten auf Ihren gesamten Einkauf

Rabatt\* bei einem Gesamtwarenwert ab 5 Euro

Rabatt\* bei einem Gesamtwarenwert ab 20 Euro

Rabatt\* bei einem Gesamtwarenwert ab 50 Euro

Zusätzlich viele Waren bis zu reduziert.

\*gilt auf die ausgedruckten Preise für alle Waren (außer Lebensmitteln, Getränken und Spirituosen) im Verkaufsraum solange der Vorrat reicht ab 1.6.2017

Auch die komplette Ladeneinrichtung mit Metallregalen, Metallkörben, Einkaufswagen und vielem mehr geben wir günstig ab. Interessiert? Dann melden Sie sich unter der Telefonnummer 06196 / 9694889

Wir möchten uns bei allen Kunden für Ihre Treue in den vergangenen acht Jahren bedanken.

Rhein-Main-Kaufhaus im Limes-Einkaufszentrum, Marktplatz 16, 65824 Schwalbach, Tel. 06196 / 9694889 Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9.00 - 19.00 Uhr, Sa. 9.00 - 16.00 Uhr, durchgehend geöffnet – ohne Mittagspause!



Bei allem, was ich mache, stehen drei Dinge im Mittelpunkt: Leidenschaft, Liebe und Humor. Damit bin ich gut durchs Leben gekommen, auch in schweren Zeiten. Immer bin ich dabei Optimist geblieben und habe an meinen Traum von einer mobilen Grillstation geglaubt - genau wie mein Berater von der Frankfurter Sparkasse. Und wir hatten beide recht: Aus der Idee ist ein Erfolg geworden."

Die Gewerbekundenbetreuung der Frankfurter Sparkasse.

Seit 1822. Wenn's um Geld geht.





Frühlingsfest. Der Kleintierzuchtverein H101 Schwalbach veranstaltete am Samstag und Sonntag sein alljährliches Frühlingsfest. Der erste Vorsitzender Thomas Schweitzer freute sich sehr über den regen Besuch des Festes in der Kleintierzuchtanlage "Am Flachsacker". Es gab Gyros mit Tzat-zikl, Brat-und Rindswurst vom Grill, ein breites Sortiment an Getränken und dazu fröhliche Unter-haltungsmusik. Der rund 70 Mitglieder umfassende Verein bereitet sich bereits jetzt auf die alljährliche lokale Zuchtschau vor, die am 21. und 22. Oktober im Bürgerhaus stattfinden wird. Foto: Baumann

Marokkanischer Kulturverein lädt am 17. Juni zum "Fastenbrechen" ein - Viele Pflichten

## Der Ramadan hat begonnen

• Am vergangenen Samstag hat der muslimische Fastenmonat "Ramadan" begonnen. Der marokkanisch allen Schwalbacher Mitbürgern einen gesegneten Monat und lädt zum gemeinsamen "Fastenbrechen" am Samstag, 17 Juni, um 21.15 Uhr im marokkanischen Kulturverein ein. Es ist eine gute Gelegenheit den Ramadan zu erleben und die musli-mischen Mitbürger einmal näher kennenzulernen.

Das Fasten im Ramadan ist eines der wichtigsten Gebo-te des islamischen Glaubens. Es gehört, wie das Glaubensbekenntnis, die fünf täglichen Gebete, die Almosensteuer und die Pilgerfahrt nach Mekka, zu den fünf Säulen des Islams.

Den Muslimen ist es aufer-egt, während des Ramadans von der Morgendämmerung bis zum Sonnenuntergang weder zu essen noch zu trinken. Mit der Pubertät beginnt die Ver-

pflichtung zum Fasten. Voraussetzung ist jedoch die geistige und körperliche Reife. Vom Fasten befreit sind Reisende, Kin-der, Kranke, Schwangere, Frauen während ihrer Menstruation und Schwerarbeiter. Diese dür-fen selbst entscheiden, ob sie fasten können oder nicht. Die versäumten Tage können im Laufe des Jahres nachgeholt werden.

Ist das aus gesundheitlichen Gründen nicht möglich, kann für jeden nicht gefasteten Tag ein Bedürftiger für einen Tag mit Nahrungsmitteln versorgt oder ihm ein bestimmter Betrag überlassen werden, mit dem er einen Tag auskommen kann. Neben diesen praktischen As-

pekten sind ethisch-moralische Grundsätze während des Ra-madans besonders zu beachten. Überflüssiges Gerede, Lügen, üble Nachrede, Verleumdung, Beleidigungen, Beschimpfun-gen und Streitgespräche ziemen sich nicht im Munde eines Fastenden. Vielmehr soll er sich im Schweigen üben und sich seinem Schöpfer widmen.

Ein weiterer Aspekt ist der Kampf gegen das eigene Ego, um für Gottes Willen eine bestimmte Zeit auf die eigenen Bedürfnisse zu verzichten. Damit ist auch ein sozialer Ge-sichtspunkt verbunden. Wenn man selbst erfährt, was Hunger bedeutet, kann man eher nachvollziehen, wie sich Menschen fühlen, die dem Hunger ausgesetzt sind. Hieraus soll die Bereitschaft wachsen, sich am Allgemeinwohl zu beteiligen. Durch das Fasten soll also unter anderem das Solidaritätsgefühl mit den Bedürftigen gestärkt werden. Aus derselben Motivation heraus, muss am Ende des Ramadans jeder Fastende eine Spende an Bedürftige abgeben.

Nach dem Monat folgt ein Fest. Es wird als das "Fest des Fastenbrechens" oder auch "Zuckerfest" bezeichnet und ist das zweitgrößte Fest im Islam. Die Spende hat den Zweck, dass sich auch arme Menschen zu die-sem Fest eine gute Mahlzeit oder Kleidung leisten können.

### Termine

Fortsetzung von Seite 1

### Stadtbücherei

Mittwoch, 31. Mai: Kamishibai-Erzähltheater mit "Rapunzel" um 15.15 Uhr.

Mittwoch, 7. Juni: Bilderbuchnachmittag mit "Käpt'n Sharky und der Dolch des Sultans" um 15.15 Uhr.

### Clubs und Vereine

Donnerstag, 1. Juni: Por-19.30 Uhr im Frauentreff.

Freitag, 2. Juni: Café im Frauentreff von 10 bis 12 Uhr und von 15.30 bis 17 Uhr.

Freitag, 2. Juni: Seniorenca-fés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und in der alten Schule

Donnerstag, 8. Juni: Offener Behinderten-Treff um 15 Uhr im Pfarrsaal der katholischen Gemeinde in der Taunusstraße.

Neue Ausstellung im Rathaus

### 15 Jahre AK **WiTechWi**

In einer Vitrine im dritten Stock des Rathauses sind aktuell Bilder von der ehrenamtlichen Arbeit des Arbeitskreises Wissenschaft- Technologie-Wirt-schaft (WiTechWi) während der vergangenen 15 Jahre ausgestellt.

In der Vitrine berichtet der AK WiTechWi regelmäßig. Aktuell sind Bilder vor allem von der Arbeit mit und für Schüler zu sehen. Gestaltet hat den Vitrineninhalt WiTechWi-Mithegründer Klaus Beeg.

Arbeitskreis WiTechWi

### Gaskrieg und Gaskammern

Der nächste WiTechWi-Abend findet am Mittwoch, 14. Juni, um 19.30 Uhr im Raum 7+8 im Bürgerhaus statt.

Dr. Wolfgang Metternich wird in einem Vortrag zum Thema "Vom Gaskrieg zur Gaskammer – Gaskampfstoffe, Schädlingsbekämpfungsmittel und die Geschichte des Zyklon B" referieren und die Rolle der chemischen Industrie beleuchten. Der Eintritt zum Vortrag ist frei. red

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 0 39 44 - 3 61 60 www.wm-aw.de Fa.

## FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 03.06. u. Ffm.-Höchst, 08 – 14 Uhr Do., 08.06.17 Jahrhunderthalle, Parkplatz B, Pfaffenwiese Sa., 03.06.17 Ffm.-Kalbach, 14 – 18.30 Uhr Frischezentrum, Am Martinszehnten

So., 04.06.17 Kelkheim, 10 – 16 Uhr toom Baumarkt, Lise-Meitner-Straße 2

Mo., 05.06.17 Ffm.-Rödelheim, 10 – 16 Uhr Metro, Guerickestraße 10

Di., 06.06.17 Eschborn, 08 – 13 Uhr Mann Mobilia, Camp Phönix Elly-Beinhorn-Straße 3

0 61 95 / 90 10 42 I <u>www.weiss-maerkte.de</u>

Schwalbacher Zeitung

### TAUNUS

HÄUSER I GRUNDSTÜCKE WOHNUNGEN I MFH

ien.de 06196, 560 960 ADLER / IMMOBILIEN DAGS verfasst eigene Resolution zur Bundestagswahl 2017

## Völkerverständigung und mehr Toleranz

e .. ein -Schwalbach erstmals ein Ausländerbeirat gewählt -ein Erfolg auch der "deutschausländischen Înitiative Gleichberechtigung (DAIG), die damals dann den gemeinnützigen Verein "Deutsch-Ausländische Ge-Schwalbach" meinschaft (DAGS) gründete.

Die DAGS tritt seitdem mit vielfältigen Aktivitäten für den Gedanken der Völkerverstän-digung und der Toleranz ein. Dazu zählen unter anderem Dazu zamen unter anderen die jährliche Organisation der interkulturellen Wochen sowie ein Buch mit Ankommensge-schichten und die Flüchtlingsarbeit.
In den vergangenen Jahren

beobachtete die DAGS aus ihrer Sicht "gefährliche Entwicklungen", wie eine Vielzahl von kriminellen Übergriffen auf Asyl-suchende und hier lebende Migranten, sowie das Erstarken von rechtspopulistischen Bewe-gungen in Deutschland und in anderen Ländern.

Die DAGS legt deshalb jetzt die "Resolution der deutsch-ausländischen Gemeinschaft Schwalbach zur Bundestags-wahl 2017" vor und möchte mit

Vor 30 Jahren wurde in | möglichst vielen Mitbürgern darüber in den nächsten Mona-ten in Schwalbach ins Gespräch kommen – erstmals beim Altstadtfest am 9. und 10 Juni im "Dialogzelt" am Freitagabend und beim DAGS-Stand am Samstag.

Im Wortlaut lautet die Resolution:

"1. In unserer Stadt leben seit Jahrzehnten Deutsche und Ausländer friedlich zusammen. Viele Schwalbacher haben in den letzten Jahrzehnten dazu beigetragen, mit den kulturellen Unterschieden unvermeidlich verbundene Probleme zu lösen.
2. Wir werden nicht zulassen,

dass die gute Nachbarschaft in Schwalbach von wem auch immer vergiftet wird.

3. Wir fordern unsere Mitbürgerinnen und Mitbürger auf, es uns gleichzutun und auf jede diskriminierende Äußerung unverzüglich zu antworten und sich unüberhörbar einzumischen

4. Unser Ziel ist ein Europa, in dem wir die Probleme der Glo-

balisierung gemeinsam lösen.
5. Wählen Sie bei der Bundestagswahl Parteien, denen ein geeintes Europa am Herzen liegt!" red

Radeln am Feierabend mit dem ADFC - 20 bis 30 Kilometer

### Mittelschwere Fahrradtour

 Der ADFC lädt am Mitt- | Sie findet bei Regen nicht statt. woch, 7. Juni, wieder zu einer mittelschweren Radtour am Feierabend ein.

Die zwei- bis dreistündige Feierabendtour mit Einkehr umfasst 20 bis 30 Kilometer. nummer 520333.

Treffpunkt ist um 18 Uhr am Bad Sodener Bahnhof. Auskunft erteilt Clemens Rabe per E-Mail an clemens.rabe@adfc-mtk.de oder unter der Telefon-

### SCHNELLE HILFE

	Feuerwehr/Rettungsdienst	
	Polizeistation	
	Wasserwerk ,Am Erlenborn	533220
	Krankentransport:	
	Zentrale Leitstelle MTK	06192-5095
	Ärztlicher Bereitschaftsdienst	116117
ΑF	OTHEKEN-NOTDIENST	
Α	Apotheke am Westerbach, Kronberg	
	Westerbacher Straße 23	06173-2025
В	Schloß-Apotheke, Kronberg.	
_	Friedrichstraße 69	06173-5119
С	Quellen-Apotheke, Bad Soden,	21211
_	Quellenpark 45 (Alleestraße 24)	21311
D	Löwen-Apotheke, Niederhöchstadt, Hauptstraße 416	06173-62525
Е	Rurg-Anothoko Königetoin	
-	Frankfurter Straße 7	06174-955650
F	Pinguin-Apotheke, Schwalbach,	
	Avrilléstraße 3	83722
G	Rats-Apotheke, Eschborn,	
	Rathausplatz 16	
Н	Hof-Apotheke, Kronberg, Friedrich-Ebert-Straße 16	06173-70771
J	Sonnen-Apotheke, Eschborn,	
,	Hauptstraße 74	41193
Κ	Taunus-Apotheke, Schwalbach,	
	Friedrich-Ebert-Straße 4	
L	Kur-Apotheke, Bad Soden, Alleestraße I	****
м	Limes-Apotheke, Schwalbach,	23605
М	Marktplatz 23	779980
Ν	Central-Apotheke, Eschborn,	
	Götzenstraße 47/55	42521
0	Apotheke im Real, Eschborn,	
_	Ginnheimer Straße 8-18	887997
Р	Marien-Apotheke, Bad Soden, Königsteiner Straße 51	22200
R	StBarbara-Apotheke, Sulzbach,	22300
n	Hauptstraße 50	71891
s	Bahnhof-Apotheke, Eschborn,	
-	Berliner Straße 31–35	42277
т	Kur-Apotheke, Kronberg,	
	Frankfurter Straße 15	06173-940980
U	Park-Apotheke, Kronberg,	0/172 70021
	Hainstraße 2	061/3-/9021
w	Dreilinden-Apotheke, Neuenhain, Hauptstraße 19	22937
x	Thermen-Apotheke, Bad Soden,	
^	Am Bahnhof 7	22986
Υ	Alte Apotheke, Königstein,	
	Limburger Straße Ia	06174-21264
IU	NI 2017	
		26 – Y
2	-U 6B IIG I6M 2IS -W 7C I2H I7N 22T	27. – A

# Schwalbacher Terminkalender

Juli bis Dezember 2017

Alle Veranstaltungen auf einen Blick





## **Jetzt Termine** melden!

Am 5. Juli erscheint wieder der "Schwalbacher Terminkalender" für die Monate Juli bis Dezember 2017, der einen Überblick über alle öffentlichen Veranstaltungen in Schwalbach im zweiten Halbiahr geben soll.

> Vereine, Arbeitskreise, Kirchengemeinden, Parteien oder sonstige Organisationen können ihre Termine bis

Donnerstag, 8. Juni 2017. formlos und kostenfrei durchgeben an info@ schwalbacher-zeitung.de.

Termine, die später gemeldet werden, können leider nicht mehr berücksichtiat werden.

Hessischer Rundfunk zeichnet Filmprojekt der FES aus

## Film gewinnt Preis

 Am Dienstag vergangener Woche ist der Filmwettbewerb "Meine Ausbildung - Du führst Regie" des Hessischen Rundfunks mit einer feierlichen Preisver leihung im Funkhaus am Dornbusch zu Ende gegangen. Ausgezeichnet wurde auch die Friedrich-Ebert-Schule (FES) aus Schwalhach.

Sie erhielt den mit 2.000 Sie ernieit den fini 2.000 Euro dotierten Innovations-Preis. Laut Jury überzeugt der Film der FES mit dem Titel "Whispering Voices" dank "star-ker Bild- und Tonmontagen und einem kreativen Einblick in das menschliche Unterbewusstsein, der mittels Kostüm, Sound, Greenscreen und einem Spiel von Licht und Dunkel erschaf-fen wurde."

Insgesamt wurden Geldpreise im Gesamtwert von über 14.000 Euro verliehen, zudem zeigt das HR-Fernsehen vom 26. bis 30. Juni alle sechs aus gezeichneten Filme sowie zwölf

nierte Arbeiten.

nierte Arbeiten.
Bereits zum neunten Mal hat der HR mit dem Filmwettbewerb "Meine Ausbildung – Du führst Regie" Schüler aufgerufen, sich dem Thema "Ausbildung" und was sie dabei besonders beschäftigt auf eigene Weise zu nähern und in einem sonders beschartigt auf eigene Weise zu nähern und in einem Film zu dokumentieren. Mehr als 50 Schulen aus ganz Hessen hatten sich beworben, 18 Projekte waren von einer Jugendjury für das Finale ausgewählt worden. Die unabhängige Jury für die Endauswahl bestand aus dem Schauspieler Max Wo-elky, Markus Pleimfeldner vom Netzwerk Rundfunk und Schule, Jens-Eric Vest von Magna Mana Production, Merten Gie-sen vom Medienzentrum Frankfurt, Tamara Pressler als Vertreterin der Jugendjury, YouTube-Star Kathrin Fricke alias "Coldmirror" sowie Joachim Meißner vom HR. Durch die Preisverlei-hung führten die "YOU FM"-Moderatoren Andrea Losleben und Johannes Sassenroth. red



Zwei Klassen der Geschwister-Scholl-Schule haben den ersten Preis beim 1822-Musikwettbewerb "Frankfurt klingt" gewonnen. Fotoprivat Geschwister-Scholl-Schüler überzeugen Jury mit Fisch-Performance und Drachenschlaflied – 500 Euro für die Klassenkasse

## Zum ersten Mal auf der großen Bühne

 Ein wahrhaft traum-hafter Wettbewerb war es für die Klassen 1a und 3a der Geschwister-Schollaer Geschwister-Scholl-Schule. Mit ihrer Traummu-sik von Tieren und Drachen gewannen die Kinder den ersten Preis beim Musik-wettbewerb der Frankfurter

Nie zuvor standen die Erst-und Drittklässler auf einer solch großen Bühne, wie im Saal des Konservatoriums in Frankfurt. Aber sie meisterten die Situation souverän. Unter der Leitung von Michaela Ben-der und Kerstin Hecker san-gen, spielten und tanzten die Kinder ein 15-minütiges Pro-

führten das Publikum char-mant durch das Programm, das einen Löwenmarsch, ein Lied vom kleinen Stern, eine Fische-Performance und das Drachen-schlaflied enthielt. Die Lieder wurden von Heidi Berges am

5

Auch die Eltern waren sehr zufrieden, beim Preisträger-konzert am Montagabend der

Sommerferienspiele vom 3. bis 21. Juli bieten neues Programm für Zehn- bis Zwölfjährige – Anmeldungen ab sofort möglich

### Stolz präsentiert Schülerin Elena Waldhelm (Mitte) den Preis. Auch Schulleiter Heinz-Müller Lichtenheld (links), Stufenleiterin Nicole Stauß-Lemmen (2.v.l.) und Schwalbachs Jugendbildungsreferent Achim Lürtzener (2.v.r.) waren bei der Preisverleihung in Frankfurt dabei. Rechts Heike Seehorsch von der Fraport AG, die Foto: Ostermeier

Dieter Kunze referierte über gotische Kathedralen in Frankreich

## Wunderwerke aus dem Mittelalter

Zu einem Vortrag unter dem Titel "Gotische Kathe-dralen in Frankreich" hatte der Arbeitskreis "Städte-partnerschaft Avrillé" am 9. Mai eingeladen und eine beachtliche Zahl von Zu-hörern folgte mit Interesse den Ausführungen von Dieter Kunze.

den Preis gesponsert hat.

Der Schwalbacher behan-delte das Thema unter vielfältigen Gesichtspunkten. Seine markanteste Ausprägung habe die Gotik in der Form der Kathedrale gefunden, so der Re-ferent. Gotik sei aber auch als Ausdruck des Religiösen, das im Mittelalter das Leben der Menschen bestimmt hat, zu betrachten. Und dann sei Dieter Kunze zufolge das erstaunliche Ingenieurswissen zu bestau-nen, ohne das die Wunderwerke der Kathedralen nicht hätten

entstehen können. Lange Zeit galten die goti-schen Kathedralen als "ohne allen Geschmack", "vernachläs-

sigungswert" und als "missgeformte Ungeheuer". Selbst Goe-the war dieser Meinung, bis der Besuch des Straßburger Münsters eine Umkehr dieser Meinung bewirkte.

In seinem Vortrag ging Dieter Kunze genau und kenntnisreich auf die vielfältigen Aspekte des Themas ein. Er berichtete von der späten Wiederentdeckung der Gotik im 19. Jahrhundert und stellte das mittelalterliche Welt-bild und die auslösenden Momente der Entstehung der Gotik vor. Ganz in seinem Element war er bei der Beschreibung von Gestalt und Konstruktion der Kathedrale, um schließlich als End-punkt die Funktion des Gotteshauses und das mittelalterliche Leben in ihm zu schildern. Rei ches Bildmaterial mit Aufnah men aus Paris, Laon, Strasbourg, Chartres, Reims, Soissons, Ami-ens und Beauvais unterstützte seine Ausführungen, die das Publikum mit lang anhaltendem Beifall honorierte. red

"Harry" gesucht.
Der weiße Perser-Mix-Kater "Harry" mit den blauen
Augen aus der Frankfurter
Straße wird immer noch vermisst. "Harry" ist bei Tasso
unter der Transpondernummer 941000017440260 registriet. Twischenzeitlich wurde

striert. Zwischenzeitlich wurde der Kater in der Julius-Brecht-und der Friedrich-Stoltze-Straße gesichtet, wo er jeweils mit anderen Hauskatzen an den Fressnapf kam. Wer weiß, wo sich "Harry" aufhält, kann sich unter der Telefonnummer 9995622 melden. Foto: privat

## Neues Sommerferien-Camp im Atrium

Um dem wachsenden Bedarf nach einer verläss-lichen Ferienbetreuung für Kinder von sechs bis zwölf Jahren gerecht zu werden, wird das Angebot dieses Jahr erstmals erweitert. Zu-sätzlich zu den bekannten Ferienspielen gibt es ein Sommer-Camp für die Zehn-bis Zwölfjährigen.

Das Sommer-Camp wird vom Anbieter "Kaleidoskop" im Auf-trag der Stadt Schwalbach vorbereitet. Es bietet im Atrium-Gebäude am Westring in den ersten drei Wochen der Som-

merferien Workshops zur frei-en Einwahl. Dabei wird viel Mühe auf ein abwechslungsrei-ches Angebot für jeden gelegt, das den spezifischen Interessen der älteren Kinder gerecht wird. Hierfür kann man sich anmelden unter www.sommercampschwalbach.de oder direkt be-Kaleidoskop donnerstags von 11 bis 17 Uhr unter der Telefonnummer 069/9590-9017. Wenn beides schwierig ist, sind Anmeldungen im Bürgerbü-ro im Rathaus möglich, wenn auch nur über den Computer. Die Mitarbeiter dort sind gerne behilflich.

Die jüngeren Kinder bis zum Alter von zehn Jahren treffen sich wieder bei den traditionellen Ferienspielen auf dem Schiffspielplatz im Europapark, Geboten wird das bekannte Angebot aus Bastel- und Spielaktivitä-ten, kombiniert mit Ausflügen. Die Anmeldungen hierfür erhält man wie gehabt im Bürgerbüro im Rathaus und im "grünen Ka-pitel" der städtischen Internetseite www.schwalbach.de unter "Kinder" und "Spielmobil." Die Ferienspiele auf dem

Schiffspielplatz und im Sommer-camp im Atrium finden täglich von 8 bis 17 Uhr statt. Die Kinder erhalten ein warmes Mittagessen oder ein Lunchpaket an den Aus-flugstagen. Die Kosten liegen bei jeweils 45 Euro pro Woche. Ge-schwisterkinder zahlen die Hälfte. Ermäßigungen sind auf Antrag möglich. Die Kinder können auch wochenweise teilnehmen. Weitere Informationen gibt es

bei Kai Kreuzinger im Jugend-büro unter der Telefonnummer 804-149 oder per E-Mail an kai. kreuzinger@schwalbach.de oder bei Gabriele Straka unter der Telefonnummer 804-164 oder per E-Mail an gabriele.straka@ schwalbach.de. Anmeldungen sind ab sofort möglich. red



er: Matthias Ott · Niederhöchstädter Pfad 9 · 65824 Schwalbach

Telefon (0 61 96) 8 51 55 Telefax (0 61 96) 8 67 18 E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de

Neumarkt 6 65934 Ffm - Nied

HeizungsanlagenSanitäre Anlagen, BäderSolar-Anlagen





Gutschein und weitere Informationen unter www.schwalbacher-zeitung.de





Hauptstraße 119 = 65843 Sulzbach Telefon 0 61 96 / 2 29 61

Reparaturen aller Fabrikate Inspektion – Service Elektrik-, Klimaservice

Bremsen, Auspuff

Unfallinstandsetzung

All-Ahnahme und Hill

### **Opal Design Lux**

Tagsüber Sonnenschutz - abends stimmungsvolle Beleuchtung

Genießen Sie Ihre Terrasse auch dann, wenn es dunkel wird – die Opal Design Lux mit integrierter Beleuchtung





Alfred Müller GmbH & Co. KG Taunusstraße 7 65824 Schwalbach Telefon 0 61 96 - 14 83



Die BUND-Ortsgruppe Schwalbach/Eschborn nahm am Grüngürtel-Fahrradtag teil und radelte entlang der Safariroute bis zum alten Flugplatz Bonames. Foto: privat

Der BUND Schwalbach/Eschborn war zweimal unterwegs

## Ausflüge in die Natur

gruppe des BUND Schwal-bach/Eschborn im Frühjahr waren vielfältig. So startete eine Gruppe am 30. April bei schönstem Wetter in die Wetterau, um im Bingenhei-mer Ried zahlreiche Vögel zu beobachten.

Aufgrund der flachen Ge wässer waren besonders viele auch seltene Wasservögel, wie Kiebitz, Kolbenente, Silberrei-her, Graugänse und auch besonders viele Störche zu sehen Später kam auch ein Fuchs auf der Suche nach Mittagessen vorbei, ebenso wie eine Herde Rehe, die durch das flache Wasser rannte. Unter der Führung von Wolfgang Späte vom BUND anschließend über I verging die Zeit wie im Fluge und Eschborn zurück

und alle waren sich einig, eine solche Fahrt bald wieder unternehmen zu wollen.

Nur zwei Wochen später, am Nur zwei wochen spater, am 14. Mai, bot die BUND-Orts-gruppe eine Fahrradtour für Familien zum Grüngürtel-Fahr-radtag in Frankfurt an. Die Route ging über Sossenheim zur Nidda ging uber Sossenheim zur Nidda und anschließend der Nidda entlang bis zum alten Flugplatz Bonames, wo gleichzeitig der Grüngürtel-Vogeltag stattfand. Jeder Teilnehmer konnte Stempel auf einer Karte sammeln und auf attraktive Gewinne hoffen. Entlang der Route gab es Infos von verschiedenen Verbänden und die Teilnehmer konnten ihr Fahrrad von der Polizei kodie-ren lassen. Die Gruppe fuhr anschließend über Praunheim

ASB Westhessen braucht "FSJler" für Erste-Hilfe-Ausbildung

## Freiwillige gesucht

Der Arbeiter-Samari-ter-Bund (ASB) Westhessen sucht aktuell Freiwillige ab 18 Jahren, die sich in der Erste-Hilfe-Ausbildung engagieren möchten.

Die "FSJler" erhalten eine fundierte medizinische Vorberei-tung, ein monatliches Taschengeld, Urlaub, Fort- und Weiter-bildungen sowie eine beitrags-freie Versicherung durch den ASB. Die Kurse finden sowohl an den ASB-Standorten Wies-

Fay Reparaturservice

Reparaturen/Instandsetzungen von Türen, Toren, Fenstern, Garagentoren Montage von Türschließern. Schlössern, Einbruchsicherungen

Tel. 0 69 / 9776 08 20 info@schlosserei-fay.de

baden, Niedernhausen Eschborn als auch in Betrieben und pädagogischen Einrichtungen vor Ort statt. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich, jedoch ein gültiger Pkw-Führerschein. Der nächste Jahrgang startet im August 2017.

Weitere Informationen sind bei Christine Wengler unter der Telefonnummer 0611/1818– Telefonnummer 0611/1818–141 oder per E-Mail an ausbildung@asb-westhessen.de sowie unter www.asb-westhessen.de erhältlich.

POLSTEREI & DEKORATION Polsterei Petković Bahnstraße 10 65824 Schwalbach Tel. 06196 - 7769902



SCHLIESSMANN

Marktplatz 8, 65824 Schwalbach, Tel. 06196/84661

Im verkehrsberuhigten Bereich

### Kontrolle

Am Dienstag vergange-ner Woche führte die Polizei auch in Schwalbach im Rahmen des sogenannten "Verkehrstags Ost" eine Verkehrskontrolle durch.

Hauptaugenmerk der ersten Kontrollstelle war die Überwachung der Geschwindigkeit in einem verkehrsberuhigten Be reich. In der 90-minütigen Kontrollzeit wurden 16 Geschwindigkeitsverstöße und acht allgemeine Verstöße festgestellt. pol

DHB feiert Wäldchestag

### Apfelwein und **Spundekäs**

• Am Dienstag, 6. Juni, fei-ert der DHB in der Schulst-raße ab 15 Uhr den "Wäld-chestag" mit einem gemütli-chen Beisammensein.

Bei Apfelwein und Spunde-käs mit Brezeln können es sich Mitglieder und Gäste für einen kleinen Beitrag auf dem Platz vor der alten Schule gut gehen

Brennenden Grill nicht gelöscht

### **Beinahe-Brand** in einem Pkw

Die Feuerwehr Schwalbach wurde in der Nacht von Sonntag auf Montag in die Julius-Brecht-Straße alarmiert.

Dort hatte der Fahrer eines Pkw die Feuerwehr gerufen. Ein noch nicht vollständig gelöschter Grill hatte beim Transport in seinem Auto zu brennen angefangen. Beim Eintreffen der Feuerwehr war die Lage jedoch bereits unter Kontrolle und es wurde lediglich noch eine Nachkontrolle durchgeführt.

Notruf wurde missbraucht

### Ein unnötiger **Fehlalarm**

 Die Feuerwehr Schwalbach wurde in der Nacht von Donnerstag auf Frei-tag vergangener Woche zum

Marktplatz alarmiert.

Hier waren randalierende
Jugendliche am Bahnhof und ein Kleinbrand gemeldet. Als die Feuerwehr vor Ort eintraf war davon weit und breit nichts Derartiges zu finden. Die Feuerwehr geht von einem Miss-brauch des Notrufes aus, der nur zu unnötigem und kostspie-

### Leserbriefe

Zu verschiedenen Themen erreichten die Redaktion nachfolgende Leserbriefe. Leserbriefe zu verschiedenen i nemen erreichten die Redaktion nachjoigende Leserbrieje. Leserbrieje geben ausschließlich die Meinung ihrer Verfasser wieder. Die Redaktion behält sich Kürzungen vor. Ein Anspruch auf Abdruck besteht nicht. Wenn auch Sie einen Leserbrief veröffentlichen möchten, senden Sie ihn unter Angabe Ihrer Anschrift und einer Rückruf-Telefonnummer (beides nicht zur Veröffentlichung) an info@schwalbacher-zeitung.de.

Zu den Schwalbacher Spitzen "Die bösen Heinzelmännchen" in der Ausgabe vom 17. Mai:

### "Bin auch für Videokameras"

Herr Schlosser, ich lese Ihre Spitzen gerne und stimme sehr platz. Vielleicht haben sie ja so frem it Ihnen überein, so auch viel Einfluss auf die dafür zugendeses Mal. Mit der Frage nach

Zum Artikel "Das Stadion ist viel zu laut" und zu den Schwalbacher Spitzen "Die Geister, die ich rief..." in der Ausgabe vom 24. Mai:

### "Anwohner haben Eigentor geschossen"

Mit ihrer Klage gegen die Er-neuerung der Tribüne am Stadion haben die angrenzenden Ei-gentümer wohl ein Eigentor ge-schossen. Wenn jetzt die Stadt der Empfehlung des Lärmgut-achters nachkommt und eine aktive Lärmschutzmaßnahme in Form einer etwa vier Meter hohen Mauer errichtet, wird der schöne Blick in die Natur in Richtung Bad Soden total verbaut. Ob das im Sinne der kla-genden Anwohner ist, wage ich zu bezweifeln.

Hätte man nicht die seit 45 Jahren bestehende Sportanlage mit einer Verbesserung der Tri-bünenanlage - aus sicherheits-relevanten Gründen notwendig

- so belassen können? Ich habe noch keinen Anwohner gehört, der durch die "hohen" Zuschau-erzahlen bei Sportveranstalerzahlen bei Sportveranstal-tungen übermäßig strapaziert wurde. Den Cricketspielern beim FC Schwalbach, die wohl alles ausgelöst haben, sollte ein Stadionverbot erteilt werden.

Den politischen Gremien der Stadt empfehle ich, einen neuen Bebauungsplan für dieses Ge-biet mit der Ausweisung als Wohngebiet zu erstellen, und hier die Möglichkeit für die Errichtung von etwa viergeschos-sigen Wohngebäuden zu schaffen. Damit würde die in Schwalbach vorhandene Wohnungsnot zumindest etwas gelindert. Für

die Turngemeinde und die Schulen sollte auf dem Gelände "Hinter der Röth", wo sich die Grund-stücke überwiegend im Eigen-tum der Stadt befinden, eine neue Anlage errichtet werden.

Finanziell dürfte sich dies für die Stadt durch die Vermarktung der Grundstücke des Rasensportplatzes wohl rechnen, zumal auch die sicherlich nicht unerheblichen Kosten für den Rechtsstreit mit den Anliegern gespart werden können. Bereits jetzt sind sicherlich enorme Kosten entstanden, die für andere Zwecke, wie Anlage und Pflege von Grünanlagen verwendet werden könnten

Klaus Stöcklin, Schwalbach

### "Das ist überhaupt nicht lustig"

Als ich las, dass es für das Stadion keinen gültigen Bebauungsplan gibt, musste ich mich an eine öffentliche Versammlung im Bürgerhaus vor 10 oder 15 Jahren erinnern, an der Alt-Bürgermeister Lietzow als Besucher zugegen war und aus dem "Nähkästchen" erzählte: Nämlich, dass ihm bei der feierlichen Eröffnung des neuen Bürgerhauses Schwalbach der damalige Ministerpräsident damalige Ministerprasident erst dann die bewilligte Bauge-nehmigung für das schon fertiggestellte Bürgerhaus übergab

Das war damals erheiternd und lustig, weil passé. Doch das heutige Stadionproblem ist alles andere als lustig, weil aktuell. Ich verstehe nicht warum man das Lärmproblem nicht mit einer Hecke aus Zypressen hätte lösen können. Diese wachsen vier Meter und höher. So bleibt nur die Lösung, dass eine Schallschutzwand wie an der Autobahn gebaut wird.

Johannes Dengler, Schwalbach



Blühender Kreisverkehr. Zwei Jahre lang war der Kreisverkehr in der Sulzbacher Straße eine Rindenmulch-Wüste. Doch was lange währt, wird offenbar doch gut. Denn jetzt haben die städtischen Gärtner die Verkehrsinsel mit Lavendel und anderen Violetttönen zum Blühen gebracht und eine schöne und repräsentative Ortseinfahrt geschaffen.





Beim Lese-Insel-Fest der Geschwister-Scholl-Schule haben Eltern den Kindern Märchen lebhaft vorgelesen und schlüpften dabei selbst ab und zu in die eine oder andere Märchenrolle. Foto: privat

Verregnetes Lese-Insel-Fest an der Geschwister-Scholl-Schule

## Märchen spannend und lebhaft erzählt

rige Lese-Insel-Fest statt. Die Lese-Insel ist eine von ehren-amtlich arbeitenden Eltern organisierte Schulbücherei.

Kinder der ersten und zweiten Klassen eröffneten mit ein-studierten Liedern das Fest, das trotz des schlechten Wetters von zahlreichen Schulkindern

Bei strömendem Regen lesenen Märchen: "Der gestiefelte Kater", "Der Froschkönig"

17 Uhr in der GeschwisterScholl-Schule das diesjähsend zu diesen Märchen konig"
und "Schneewittchen". PasScholl-Schule das diesjähten Kinder springende Frösche falten, Lesezeichen basteln und Bilder ausmalen. Trotz des Regens machten die Kinder drau-ßen beim Eierlauf und Dosenwerfen mit.

werten mit.
Für den beliebten Bücherflohmarkt hatten die Schulkinder gelesene Bücher gespendet
und die Eltern der Schulkinder
unterstützten das Kuchenbüffet
mit vielen Leckereien. Vom Erlös
des Bücher- und Kuchenvervon zahlreichen Schulkindern und ihren Familien besucht wurde. Es gab ein abwechs-lungsreiches Programm. Beson-ders beliebt waren die von den Lese-Insel-Eltern lebhaft vorge-die Lese-Insel angeschafft. red

DHL ab Donnerstag im REWE-Markt "Am Flachsacker"

## Neuer Paketshop

Die "Deutsche Post DHL neuen Paketshop. Damit Group" eröffnet am Donners-baut die Deutsche Post die tag, 1. Juni, im REWE Markt Zahl ihrer Standorte für die "Am Flachsacker" einen Paketeinlieferung weiter aus.

## **STELLEN**

### Reinigungskraft

für eine Vollzeitstelle in Kelsterbach, nähe Flughafen, gesucht. Telefon 0203/735973 oder 0177/4190038

Friseur/-in gesucht. Wir suchen Verstärkung für unsere Friseursalons in Seniorenheimen in Königstein oder Frankfurt. Bitte ufen Sie uns an: 06183 / 900 942 www.sliverstar-friseure.de

> Nebentätigkeit z.B. für Schüler, Rentner, Hausfrauen

Wir suchen Austräger/innen für die

**Schwalbacher** Zeituna

Prospektverteildienst Malik 06196 / 95 02 553

In dem neuen DHL-Paketshop können die Kunden ohne längere Wartezeiten bereits frankierte Pakete, Päckchen und Retouren aufgeben. Für die Kunden werden neben den Filialen, Packstationen und Paketboxen so neue Standorte ge-schaffen, an denen sie ihre Pa-kete schnell und problemlos

einliefern können. Unter www.postfinder.de im Internet finden die Kunden alle Standorte der Filialen, DHL Paketshops inklusive Öffnungszei-ten und das jeweilige konkrete Leistungsangebot anhand einer Karte aufgezeigt. Standorte von Briefkästen, deren Leerungs-zeiten sowie die Standorte der rund um die Uhr verfügbaren Packstationen und Paketboxen sind dort ebenfalls zu ermitteln.

Ähnlich wie bei den Partner-Filialen und Verkaufspunkten setzt die Deutsche Post bei den neuen Paketshops auf die part-nerschaftliche Zusammenarbeit mit Kaufleuten im Einzelhandel und deren Kundenorientie-rung, verbunden mit entsprechenden Öffnungszeiten lokalen Handels.



## 967 war das "Schaltjahr des Pops"

Der Schwalbacher Peter Kemper liest am Mittwoch, 7. Juni, um 19.30 Uhr im Reisecafe "SelectedTravel" in der Schulstraße 14 aus seinem Buch "Sgt. Pepper" vor.

Er erzählt anschaulich mit seltenen Film- und Ton-Beispie-

len die Entstehungsgeschichte des wegweisenden Beatles-Al-bums und nimmt das Publikum mit auf eine Zeitreise in dieses mit auf eine Zeitreise in dieses psychedelische "Schaltjahr des Pops 1967 – Summer of Love" Während es in der Welt drun-ter und drüber geht, veröf-fentlichen die Beatles ihr ach-

tes Album mit dem Titel "Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band", das häufig als epochal bezeichnet wird.

Revolutionär ist die Musik, revolutionär ist das Cover, das die Beatles in Fantasieuniformen umgeben von Persönlichkeiten

aus Geschichte. Kunst und Politik zeigt, revolutionär sind die Texte, die die Beatles erstmals auf dem Cover abdrucken. Revolutionär war aber auch die Aufnahmetechnik.

Weltweit wurde "Sgt. Pepper" seither fast 40 Millionen Mal verkauft. Der Eintritt ist frei. red



Mit einem regelmäßig durchgeführten Service bei Ihrem Audi Partner sichern Sie sich zuverlässige Mobilität. Wir bieten Ihnen Leistungen, die speziell auf Sie und Ihren Audi abgestimmt sind. Top-Qualität, faire Preise, sportliche Terminvergabe – so muss Service sein. Besuchen Sie uns und geben Sie Ihr Fahrzeug in gute Hände! Wir freuen uns auf Sie

Unser Angebot für Sie: Audi CarCheck Sommer Wir überprüfen z.B. Bremsanlage, Motorölstand und Beleuchtung

Unser Angebot für Sie: Audi Inspektion inklusive Mobilitätsgarantie<sup>2</sup> Mit der Audi Mobilitätsgarantie sind Sie gut unterwegs.

ab € 29,901 zzal. Zusatzarbeiten und Material

ab € 111,-2

zzgl. Zusatzarbeiten und Material

Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

- Beinhaltet Prüfung besonders beanspruchter Funktionsteile, wie z.B. Sichtprüfung der Bremsanlage, Prüfung der Bereifung, Überprüfung von Kühlsystem und Motorölstand sowie Funktionsprüfung Scheibenwisch-Waschanlage
- Gültig für alle Audi A3 (Typ 8L\*, 8P\*), Audi TT (Typ 8N\*, 8J\*) mit Erstzulassung bis 31.12.2011. Die Preise für nicht aufgeführte Modelle erhalten Sie auf Anfrage. Detaillierte Informationen zu den Leistungsumfängen und Konditionen der Mobilitätsgarantie finden Sie in Ihrem Serviceplan oder unter www.audi.de/mobilitaet
- \* Die Typbezeichnung Ihres Fahrzeugs finden Sie im Zulassungspapier Teil 1 (Fahrzeugschein) an der 7. und 8. Stelle der Fahrzeug-Identifizierungsnummer (Beispiel: Die Nummer WAUZZZ8E50A123456 entspricht dem Fahrzeug-Typ 8E)

Wir beraten Sie gern. Jetzt Termin vereinbaren!



Auto Klein GmbH & Co. KG, Audi Service, Westerbachstraße 234-240, 65936 Frankfurt am Main, Tel.: 0 69 / 34 10 11-0, info@autoklein.de



### Augenoptik

■ Optik Knauer e.K., Brillen, Kontaktlinsen Bad Soden, Clausstraße 25 ...... Te www.optik-knauer.de Tel. 26730

### Autoglas

■ Autoglas Mobil Eschborn ...... Tel. 41010 staatl. gepr. Fachwerkstatt Mobil 0171/5441010 staatl. gepr. Fachwerkstatt Verkauf, Lieferung, Montage info@autoglas-eschborn.de www.autoglas-eschborn.de

### Auto-Gutachten

■ Ing.-Büro Wünscher... Tel. 1605 + 0177-2148496 A.-Damaschke-Str. 19 · Geprüfte Kfz.-Sachverständige Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion

### Autohäuser

■ Autohaus Schwalbach GmbH ...... Tel. 3001 Mitsubishi-Vertragshändler Fax 8817420 Mazda-Service · Neu- und Gebrauchtwagen www.autohaus-schwalbach.de

Autohaus Ziplinski GmbH ... Tel. 1054 Hardtbergstraße 37a - Renault-Vertragshändler Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten, Lack- und Glasschäden Renaultziplinski@aol.com

■ KFZ-Technik Autohaus Schulz ....... Tel. 85270 Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto! Sulzbacher Straße 43,65824 Schwalbach

### Auto-Unfallhilfe

■ Eggenweiler GmbH, Am Flachsacker I ....... 3121 Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-Füllstation, Mietwagen: Homepg:: www.eggenweiler.de E-Mail: info@eggenweiler.de

### Bausparen und Versicherungen

■ Detlef Roßbach Tel. 5028930
BHW Postbank Finanzberatung
Oberliederbacher Weg 25, Sulzbach

### Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ Moos & Söhne GmbH & Co. KG ...... Tel. 5086-0
Raustoff-Fachhandel. Burgstraße 2 Fax 83141 Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 www.moos-baustoffe info@moos-baustoffe.de

### Buchhaltung

Klewe Verwaltung und Beratung .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation
www.klewe.com

### Computer

#IT-Service Ingo Baumann .... Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 · Beratung – Verkauf –
Diensteistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: Ingobaumann.de

### C Copyshops/Drucksachen

■ Copy & Print, Bürobedarf von A–Z Tel. 83805 Mühl GbR, Sulzbacher Straße 6 Fax 533079

### Dachdecker

Freund & Staudt Tel. 7666015

Bedachungen GmbH Fax 7666013

Dachdeckerarbeiten aller Art, Am Brater I ■ R & B Bedachung ...... Tel. 0172/1323969
Meisterbetrieb Fax 069/26944846

Meisterbetrieb

Dach-, Wand- und Abdichtungstechnik, Bauspenglerei r-b-bedachung@gmx.de

### Elektroinstallationen

.... 85102 ■ Elektro-Kollmann, Anlagenbau - ...... Reparaturen - Antennenbau - Elektro-Geräte 

### **E**nergieberatung

Energetische Altbausanierung, Fax 524 Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse info@eta-plus.de

### Essen auf Rädern

■ Menüservice apetito AG.... Tel. 06192/207730 Im Auftrag von Fax 05971/80208055 "Deutsches Rotes Kreuz – Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH"

### Europa

■ Thomas Mann, Europaabgeordneter Tel. 85279
Württemberger Straße II Fax 888010 www.mann-europa.de

### Fahrräder

### Fahrschulen

### Farben + Tapeten

Schliessmann, Farben – Tapeten ...... 84661 Künstler- und Bastelbedarf. Marktplatz 8, 65824 Schwalbach

Farben Wandel, Am Flachsacker 30 ..... Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

### Fliesenverlegung

■ bht Bäder & Haustechnik GmbH.... Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630 Reparatur und Wartung für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro Lorenz Fliesenverlegung ...... Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik - Naturstein - Reparaturservice Tel. 568310 ■ Touali El Bahri ...... Tel. 0179/6673486 Fliesenverlegung, Estrichbau, Renovierungen aller Art

■ Kamm in - Iris und Birgits Haarstudio .... 6524638 Gartenstraße 20 ■ Friseur-Salon Nuran, Marktplatz 26 ............. 83507 Damen + Herren

### Fußpflege

■ Dolores Lopez ...... Tel. 0179/7263871 mobile Fußpflege und 069/582086 Silkes Kosmetikstühchen Tel 0173/4302112

und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunder Marktplatz 9

## G Garten- + Landschaftsbau

Gartenbau Uwe Scherer ...... Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85606 Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten

PAX Tel. 9505940
Sicherheits- und Service Gmbh
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zaunarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

### Glasereien

■ Glaserei Schneider, Gartenstraße 19 Tel. 86798 Verglasungen, Fenster, Rolläden, Duschkabinen, Spiegel nach Maß

### Immobilien

■ Adler Immobilien, Verkauf, Vermietung, ... 560960 Bewertung – Messer-Platz I, 65812 Bad Soden www.adler-immobilien.de

■ G&K Immobilienberatungs GmbH Tel. 533878

Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.guk-immo.de – info@guk-immo.de
Haus & Grund Tel. 069/78800120
Umfassende Beratung Fax 069/34058943
rund um Ihre Immo.bilie – h.j.langer@t-online.de www.hug-sossenheim.de

M. Klotzbach 069/3 Immobilien, Hausverwaltungen Sossenheimer Riedstraße I 6b, 65936 Frankfurt m.k.immobilien@online.de ..... 069/347878

... 069/3140260 www.csimakler.de

### Installationen/Isolierung

■ Anton Benedick, Meisterbetrieb ....... Tel. 82855 Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564 Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser-installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst www.benedick.de

WWW.bereuscher Bht Bäder & Haustechnik GmbH.... Tel. 568631 Meisterbetrieb - Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630 Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett www.bht-eschborn.de

Freund Heizung - Sanitär - ...... Tel. 7666010
Spenglerei GmbH, Am Brater I Fax 7666019
Heizung - Sanitär - Spenglerei - Dachrinnenservice ■ Ott-Haustechnik, Meisterbetrieb ....... Tel. 85155 Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax Spenglerei, Kundendienst - Notdienst - Wartung

### Kanalreinigung

Kanal Fay, Adolf-Damaschke-Straße 12 ..... 88970 Rohrreinigungs-Service GmbH - 24-Stunden-Service Kanalsanierung - Gruben- u. Fettabscheiderentleerung

### Kosemetik- und Nagelstudios

■ Kosmetikstudio hautnah – Rosemarie Feliks ■ Kosmetikstudio hautnah – Rosemarie Feliks dauerhafte Hauerntfernung. Tel. 81381 kosmetische Behandlungen aller Art info@kosmetik-feliks.de – www.kosmetik-feliks.de = Silkes Kosmetikstübchen .... Tel. 0173/4302112 und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden Markrahzer 3 Marktolatz 9 ■ Anke Weltermann-Schenner ...... 1841

Lauenburger Straße 20 Staatl. geprüfte Kosmetikerin, auch Naturkosmetik

### Kunsthandel + Kunsthandwerk

### Logopädie/Sprachtherapie

Logopädische Praxis Tel. 882460 K. Schröter-Frey, Logopädin, Frax 882462 Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen, Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen Logopädische Privatpraxis ...... To Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin ... Tel. 5252699 www.pfitzenreiter.com veronika@pfitzenreiter.com

### Maler+Tapezierer

Tel. + Fax 83525

■ Armin Nagel GmbH ...... Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373 Preiswert, sauber, schnell. Fassadengestaltung, Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett

iapezierarbeiten, lepicinboden, rerugparkett **EMalermeister Thomas Scheel** ..... **Tel. 2024338**Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, **Mobil 0177/3117702**kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

### Markisen

## Möbel

Möbel Sachs GmbH ...... Tel. 8603 l+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio, Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb info@moebel-sachs.de

### Musikschulen

Jugendmusikschule 1976 e.V. ...... Tel. 82470 Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9 www.jugendmusikschule1976.de

Musikschule Taunus ...... 06173/66110+640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

### Parkettverlegung

■ Parkett-Sauer seit 1987. Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork - verlegen, schleifen, lackieren, ölen, intensiv reinigen – Vor-Ort-Beratung/
Verkauf – E-Mail: info@parkett-sauer.de

■ SJ-Parkett, Fertig-Parkett, Tel. 882450 Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239 Sanierung, Verkauf E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

### P Partyservice

Pizzeria "Trastevere im Schwanen" Tel.82275 Hauptstraße 21 · Pizza zum Abholen und Lieferservice, Mittagstisch www.pizzeria-trastevere.de

### Pflegedienste

 
 AWO-Sozialstation
 Tel. 06196/888011

 Betreuung von an Demenz erkrankten
 06190/8130

 Personen, Fahrdienste, MSHD
 06190/71760
 ASB-Arbeiter Samariter Bund .... Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienst, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft

Mobiles Pflegeteam Schwalbach .. Tel. 8834599
Anela Jovanovic Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad I

■ Ökumenische Diakoniestation ..... Tel.95475-0 Eschborn/Schwalbach – Essen auf Rädern Individuelle Hilfe, Pflege, Beratung in Ihrem Zuhause

Sozialzentrum Eschborn und ....... Tel.7676040
Schwalbach, Familien-, Kranken-, und 06173/640036
Alten-, Tagespflege, 24 Std. Pflege, ambulante Pflege

### Polstereien

### Rasenmäher + Gartengeräte

### Raumausstattung

Raumausstattung Eisenbrandt ...... Tel. 42618 Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422 Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Sonnenschutz, Insektenschutz

Rechtsanwälte Rechtsanwälte Eschborn ...... Tel. 06173/937293 Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332, 65760 Eschborn - www.eschborn-rechtsanwaelte.de

■Enrico Straka ...... ...... Tel. 848473 Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, Unfallrecht Fax 848477

Altkönigstraße 2 www.rechtsanwalt-straka.de

### Reinigungsservices

■D&L Clean Gebäudeservice .... 06171/95180-41 Reinigung von Büros und Privatwohnungen, Fensterreinigung, Bauendreinigung etc. Mobil 0162/3028799 – info@dlclean.de

### Reisebüros

Reisebüro Kopp, Lufthansa City Center 88989-60 Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten Marktplatz 36 www.komm-reisen.de

■ Alfred Müller KG, Taunusstr. 7 ..... Fenster, Türen und Sonnenschutz .... 1483

### S Schlossereien

Rollläden

J. Hasselbach u. Sohn GmbH ...... 85564 Roger&Scheu Metallbau GmbH ........... 759396

Treppenanlagen, Fenstergitter, Geländer, Toranlagen, Kunstschmiede Wiesenstraße 10, 65843 Sulzbach

### Schmuck

■ Schmuck + Edelsteine Karaiskos ......... 9509230 Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen Marktplatz 42

### Schreinereien

■ Michael Graf Biiro 888047

### Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508 Schuhmacher

■ Elshout, Schuhmacherei ........ ..... Tel. 73955 El. 73955 Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499 Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach www.schuhmacherei-sulzbach.de

### Steuerberater

■ Dietrich M. Reimann ...... Berliner Straße 27, Schwalbach info@steuerberater-reimann.de

### Steuerberatung Expatriates

■ Basten GmbH Steuerberatung ......Tel.500215 Expatriates – Moss,VAT, Mehrwertsteuer Sulzbach, Im Haindell I sebastian.basten@datevnet.de

### Tankstellen

Tel. 1244 Fax 83398

### Taxiruf und Fahrdienste

■ Michael Volland ...... Tel. 82080 Nah- und Fernfahrten taxi@hallo.ms

### Telefon und Internet

BCC Telecom Tel. 2027
Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom
Frankfurter Straße 63–69, Eschborn

### Wildprodukte

Steier's Feinschmeckertankstelle .... Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr
Sulzbacher Straße 43

### Winterdienst

■ PAX Sicherheits- und Service-GmbH ... 9505940 Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis

Neun Tennisspieler des TC Schwalbach standen im Finale

## Sechs Kreismeister

 Bei den Tennis-Kreismeisterschaften der Jugend von Montag bis Donnerstag vergangener Woche kamen die Spieler des TC Schwalbach gleich neunmal ins Finale und gewannen sechs der be-gehrten Kreismeistertitel.

Insgesamt nahmen 26 Kindern des TC Schwalbach an der Kreismeisterschaft teil. Es wurden sechs Kreismeister- und vier Vize-Kreismeister-Titel erzielt

In der U8 männlich kämpfte sich Yago Clemens willensstark ins Finale und ist nun zum dritten Mal in Folge Kreismeister. Bei der U8 weiblich nahmen Julia Wintrich und Frida Roiska teil und spielten sich erfolg-reich ein vereinseigenes Finale, in dem Frida Roiska gewann.

In der U9 männlich nahmen Max Billmann, Mate Marlon Lovric und Moritz Peya teil. Moritz Peya kämpfte sich er-folgreich bis ins Halbfinale, in dem er dann gegen den neuen Vize-Kreismeister verlor.

In der U10 weiblich nahmen Isabel Hahn, Helena Ziehn, Sophie Wintrich und Annik Freund teil. Die Schwalbacher kämpften sich souverän in ein vereinseigenes Finale mit Isa-bel und Annik, aus dem Isa-bel siegreich hervorging. In der U10 männlich nahmen Aljoscha Keil und Cosmas Hel-wig teil. Cosmas spielte sich ohne Satzverlust in das Finale und konnte sich dort klar durchsetzen. Damit ist er zum vierten Mal in Folge Kreismei-

In der U11 weiblich traten Nele Peya, Charlotte Truchon-Bartes und Chanel Clemens an. Nele und Charlotte spielten sich sehr erfolgreich bis ins Halbfi-nale und Chanel holte sich in einem spannenden Finale zum ersten Mal den begehrten Kreismeistertitel. Bei den U11 männ-lich traten Nicolas Kaufholz, Julius Moinian und Alexander Julius Moinian und Alexander Heller an. Nicolas verlor ganz knapp in einem äußerst span-nendem Tie-Break gegen den neuen Vize-Kreismeister. Alex-ander verlor gleich in der ersten Runde gegen den neuen Kreis-meister und Julius musste nach einem starken Auftakt krank-heitsbedingt aussteigen. In der U12 weiblich trat Jose-

phine Vonhausen an und verlor im Viertelfinale gegen die neue Kreismeisterin. In der U14 weib-lich nahmen Alexander Büch-ner und Rebecca von Schilling teil und spielten sich mit sehr deutlichen Ergebnissen ins ver-einseigene Finale, in dem Alexandra siegte. In der U14 männlich traten Darius Moinian, Paul Merz, Jakob Hahn, Maximilian Thierolf und Christos Milios an. Darius musste gleich im ersten Spiel gegen den neuen Kreismeister antreten und nach einem starken Auftakt verloren Jakob und Maximilian im Viertelfinale. Christos spielte sich wie ge-wohnt souverän ins Finale und ist nun Vize-Kreismeister.

Nicht nur die Sieger konnten überzeugen. Alle Schwalbacher Tennisspieler zeigten nach An-gaben des Vereins "starke Leistungen".



Die TG-Trainer Baghdad Ben Amar (links) und Stefan Waller (rechts) sind stolz auf ihre Schützlinge, die sich Mitte Mai 14 Medaillen beim internationalen Hessen-Pokal in Bad Homburg erkämpft haben

Die Erfolgsserie der Taekwondo-Kämpfer der TG Schwalbach setzt sich fort - Alle Teilnehmer kamen auf das Treppchen

### Medaillen für starke Kämbfer

Am 13. Mai reisten die Taekwondo-Kämpfer der TG Schwalbach nach Bad Hom-burg zum internationalen Hes-sen-Pokal. Dort erkämpften sie sich sechsmal Gold, viermal Silber und viermal Bronze

14 Kämpfer der TG Schwalbach traten in den unterschied-

lichsten Alters- und Gewichts-klassen an. Die vielen Besucher Massen an. Die vleien besucher und Verantwortlichen sahen spannende und vor allem tech-nisch sehr gute Kämpfe auf hohem Niveau. Alle Kämpfe waren geprägt von einer gesun-den Härte und Motivation und andeten eft mit kenpen Freie endeten oft mit knappen Ergeb-

Am Ende des Turniers fuh-ren alle 14 Teilnehmer der TG Schwalbach mit einer Einzel-medaille nach Hause. Für die TGS gab es sechsmal Gold, vier-mal Silber und viermal Bron-ze und somit belegte die TG Schwalbach unter 30 Vereinen in der Geosthwestung der deit in der Gesamtwertung den drit-ten Platz und hat damit mehre-

re große Vereine hinter sich gelassen.

9

Das harte Training der vergan-genen Wochen hat alle sehr ge-fordert, aber die Leistung und die Ergebnisse sind nach Angaben der Abteilung "sensationell". Am Ende des Turniers gab es nur lachende Gesichter und alle Anstrengungen

TGS-Athlet Kento Holler gewinnt drei Regionalmeistertitel - Erfolg bei Staffelmeisterschaft

# Staffel wird hessischer Vize

Am vergangenen Don-nerstag fanden in Friedberg die hessischen Staffel-Meis-

Kento Holler konnte sich bereits am 20. Mai den Regionalmeistertitel im Blockmehrnameisteritet im blockmehr-kampf "Lauf" der M15 im Sulz-bacher Eichwaldstadion si-chern. Mit drei persönlichen Bestleistungen ließ er der Kon-kurrenz keine Chance. Bei den hessischen Staffelmeisterschaften belegte er mit seinen Team-kollegen Felix Hesral-Sanchez, Tim Knesebeck und Philipp Beiding von der TG Schwalbach bei der 4x100-Meter-Staffel der männlichen Jugend U16 den vierten Platz.

Bei der Premiere der gemisch-ten Staffel 4x100-Meter der U16 lief es für Fiona Lauer, Justina Wiegmann, Kento Holler und Philipp Beiding sogar noch besser. Begünstigt durch einen

Wechselfehler der favorisierten Mannschaft aus Seligenstadt, kamen die vier Schwalbacher hinter der Staffel aus Groß-Gerau als Zweite ins Ziel und wur-

rau als Zweite ins Ziel und wur-den Vize-Hessenmeister. Freitag und Samstag ging es schon weiter mit den Regional-Einzelmeisterschaften in Geln-hausen, wo sich Kento Holler gleich drei Regionalmeister-Titel sicherte, über die 300-Meter Hürden in einer Zeit von 43,67 Sekunden. Er verpasste in dieser Disziplin die A-Qualifikati-on der deutschen Meisterschaf-ten nur um 0,17 Sekunden. Die ten nur um 0,17 Sekunden. Die weiteren Regionalmeistertitel holte sich Kento Holler über 300 Meter in 40,12 Sekunden und über die 800 Meter in 2:10,28 Minuten. Er verpasste allerdings sein Ziel, die zwei Stadionrun-

Platz über 100 Meter der W14 in der Zeit von 13.36 Sekunden Im Vorlauf lief sie noch 13,08 Sekunden über 100 Meter. Auch für Felix Hesral-Sanchez lief es in Gelnhausen super. Beim Hammerwurf mit 18 Meter und Diskuswurf mit 29,55 Meter er-reichte der TGS-Athlet jeweils den zweiten Platz und wurde Vize-Regionalmeister. Beim Speerwurf wurde er mit 37,92 Meter Dritter und beim Kugel-stoßen mit 9,44 Meter Vierter.

Einziger Wermutstropfen war der Ausfall von David Böck. Bei den Regional-Blockmeisterden Regional-Biockineisici-schaften lag der TGS-Athlet bei der M15 Block "Sprint-Sprung" auf Platz drei vor dem abschließenden Weitsprung, wo er durch eine Zerrung Tribut zol-len musste und abschließend auf Platz vier landete, und die Wettkämpfe in Friedberg und Gelnhausen leider absagen Gelnhausen musste

Drei Titel gewonnen. Am Himmelfahrts-Don-nerstag fanden die hes-sischen Staffelmeistersschaften der Jugend, Ak-tiven und Senioren in Friedberg statt. Jung und Alt genossen das schöne Wetter. Zum ersten Mal mit dabei war Susanne Belot, die gemeinsam mit Ute Kappei und den an-deren Läuferinnen der LG Biebesheim/Eschollbrük-ken/Crumstadt gleich drei Meistertitel in der Altersklasse W60 gewin-nen konnte: 4x100-Me-ter-Staffel, 3x800-Meter-Staffel und 4x400-Meter-Staffel. Damit ist die Teil-nahme an den deutschen Langstaffel-Meister Langstaffel-Meister-

iften in Zella-Mehlis e August möglich. Foto: privat







Werbung bringt Erfolgi

Rufen Sie uns an: 06196 / 84 80 80

Wir kaufen Pelze, Porzellan, Silberbestecke, Zinn, Teppiche, Schmuck, Münzen, Armband-und Taschenuhren. Rufen Sie uns an! Wir zahlen bar und fair

Telefon 0 61 96/7 86 02 16





Alle Maler- und Tapezierarbeiten – Innenräume und Fassaden solide, preiswerte, schnelle Ausführung



Baumfällung · Wurzelstockfräsung · Natursteinmauer Pflasterarbeiten · Obstbaumschnitt · Objektpflege Rollrasenverlegung · Gartenpflege · Hecken- und Strauchschnitt · Treppenhausreinigung



Die Staffeln der TG Schwalbach waren bei den hessischen Meisterschaften erfolgreich.



Selbst gemachtes Eis. Stefania Di Michele hatte am 20. Mai zu einem "Gelato Workshop" eingeladen. Sechs Kinder haben bei dem Kulturkreis-Kurs selbst Eiscreme gemacht und dabei etwas Italienisch gelernt. Dabei ging es nicht nur um die Zutaten, sondern auch um die Geschichte des Eises. Zum Abschluss haben die Kinder ihre Eiscreme dekoriert und genussvoll gegessen. Foto: privat

Der katholischer Kirchenchor aus Schwalbach gestaltete die Sonntagsmesse in Weilburg mit

## Von Weilburg nach Braunfels

 Wie alle Jahre wieder fand am Sonntag, 21. Mai, der Jahresausflug des Kir-chenchors der katholischen Kirchengemeinde statt. Um acht Uhr morgens ver-sammelten sich die Chormitglieder "Am Brater".

Zeitung

Der Ausflug führte die Teilnehmer zunächst nach Weilburg. In der modernen Heilig-Kreuz-Kirvon Chorleiter Christoph Siebert. Anschließend erklärte Pfarrer Johannes Mayer die eindrucksvoll che sangen die Chormitglieder während der dortigen Sonntags-messe ihre "Reisemesse", die Messe in C-Dur No. 7 von Charfarbigen Kirchenfenster von Jo-hannes Beeck und Fritz Seelbach, mit der Gegenüberstellung von Szenen aus dem alten und neuen les Gounod unter der Leitung

> Offenbarung in der Mitte.
>
> Danach ging es weiter nach
> Braunfels zum Mittagessen im Schlosshotel. Gut gestärkt ging es hinauf zur Burg zu einer recht kurzweiligen Führung durch das Schloss, das immer noch in pri-vatem Besitz ist und einige Kost-barkeiten in seiner Einrichtung bietet. Besonders hatten es der Führerin die Ritterrüstungen aus der beginnenden Neuzeit und die Gemälde mit ihren biblischen Geschichten angetan. Sie erläuterte auch die wechselvolle Geschichte der Familie von Solms-Braunfels.

Testament und dem apokalypti-

schen Lamm aus der geheimen

Mit einem Kaffee auf dem Marktplatz von Braunfels und der anschließenden Rückfahrt klang der Tag aus, der seinen Glanz nicht nur von Musik, Kunst und Geschichte erhielt, sondern auch von dem herr-lichen Sonnenschein, der die Chormitglieder und ihre Begleiter den Tag über begleitete. red

Gartenmöbel gestohlen

### Kleingarten verwüstet

 Zwischen Dienstagmorgen und Mittwochmittag vergangener Woche drangen unbekannte Täter ge-waltsam in eine Kleingar-tenparzelle am Wiesenweg

Dabei brachen sie mehrere Holzlatten aus dem hölzernen Zugangstor heraus. Anschlie-ßend beschädigten die Vanda-len Blumenkübel und Spiegel und stahlen Gartenmöbel im Wert von rund 100 Euro. Dar-über hinaus beläuft sich der Sachschaden auf mehrere hun-dert Euro. Zeugen oder Hin-weisgeber werden gebeten, sich mit der Ermittlungsgruppe der Eschborner Polizei unter der Rufnummer 9695-0 in Verbindung zu setzen.

Rauchmelder schlägt Alarm

### **Aufmerksamer Nachbar**

• Der Löschzug der Feuer-wehr Schwalbach wurde am Samstagabend in die Pom-mernstraße alarmiert.

Dort hatte ein aufmerksamer Nachbar den Rauchmelder in der dritten Etage eines Mehr-familienhauses gehört und die Feuerwehr angerufen. Die verschaffte sich über die Drehleiter und den Balkon Zutritt zu der Wohnung und nahm ver-branntes Essen vom Herd, wel-ches die Ursache für den Feuerwehreinsatz war. Im Anschluss wurde die Wohnung gelüftet und die Feuerwehr konnte wieder abrücken.

Katholische Kirchengemeinde

### Offener Treff

 Der offene Behinderten-Treff kommt am Donners-tag, 8. Juni, um 15 Uhr im Gemeindesaal der katholischen Kirchengemeinde in der Tau-nusstraße zusammen. Zu Gast ist der Schwalba-

cher Umweltschutzbeauftragte Burghard Haueisen. Er beantwortet bei Kaffee und Kuchen Fragen zu Umwelt und Natur-schutz. Eingeladen sind alle Interessierten einen informativer Nachmittag zu erleben.

## Laut und rockig

Jens Hart veröffentlicht seine neue Single "Am Horizont"

Nach seiner Ballade "Danke für die Zeit mit dir" wird es nun um Jens Hart wieder laut und rockig. Am Sams tag, 3. Juni, erscheint seine neue Single "Am Horizont".

Die neue Single des Schwalbachers wird es in zwei verschiedenen Versionen geben, nämlich als Maxi- und als Ra-dioversion. Diese sind dann auf allen Downloadportalen erhält-lich. Aufgenommen wurden die Songs bei Uwe Gall im "Top Seven-Studio" in Bottrop. Beide lernten sich vor langer Zeit kennen und waren musikalisch auf

einer Wellenlänge.
Mit ins Boot nahm Jens Hart
auch dieses Mal den Gitarristen Riccardo Doppio, der schon mit vielen Künstlern zusammenge-arbeitet hat und auch als Solokünstler auf eine beachtliche Karriere zurückblicken kann. Ganz besonders freute sich Jens Hart, Angélique Damschen als Backroundsängerin bei dieser Produktion dabei zu haben. Sie hat einst bei der Gruppe "Wind" mitgesungen und betreibt heute unter anderem eine Vocalcoach-Schule am Niederrhein.

Der Song wurde von Jens Hart selbst geschrieben und er spielt auch das Schlagzeug. Bei der Maxiversion von "Am Hori-

der Maxiversion von "Am Horizont" gibt es auch ein Drum-Solo von ihm zu hören.

Zu dem Song gibt es auch ein Musikvideo geben. Erscheinen wird es am 22. Juli. An Jens Harts Seite spielt dieses Mal die hübsche Jaqueline. Gedreht wurde überwiegend in Schweden. Die Single "Am Horizont" soll in diesem Jahr nicht die einzige Neuerscheinung sein. Weitere Informationen und Aktuelles gibt es unter: www.jenstuelles gibt es unter: www.jens-hart.de im Internet. red

### Mitteilungen Stadt | Schwalbach aus dem Rathaus

### Verkehrsbehinderungen zum Schwalbacher Altstadtfest

Wegen des Schwalbacher Altstadtfestes, wird es vom

Mittwoch. 07. Juni 2017. ca. 09:00 Uhr. bis Montag, 12. Juni 2017, ca. 14.00 Uhr,

zu erheblichen Verkehrsbehinderungen im "Alten Ort" kommen.

Der verkehrsberuhigte Bereich zwischen Gartenstraße, Sauererlenstraße, Hauptstraße, Taunusstraße, Schulstraße und Am Brater ist vom Freitag, 09. Juni 2017, 07.00 Uhr, bis Montag, 12. Juni 2017, 14.00 Uhr, voll gesperrt.

Bereits während der Aufbauarbeiten ab Mittwoch, 07. Juni 2017, kann es zu Verkehrsbehinderungen und auch kurzzeitigen Vollsper-rungen in den genannten Straßenabschnitten kommen. Zudem werden entsprechende Haltverbote im Festbereich angeordnet.

Die Taunusstraße wird an der Einmündung Ringstraße/ Feldstraße für die Anlieger freigegeben. Die Einbahnstraßenregelung wird dort innerhalb des Festzeitraums aufgehoben.

Den Anliegern der anderen betroffenen Straßenabschnitte wird geraten, Ihre Fahrzeuge rechtzeitig außerhalb des gesperrten Areals

Alle Schwalbacherinnen und Schwalbacher werden um Verständnis für die erforderlichen Maßnahmen gebeten

Schwalbach am Taunus, 29. Mai 2017 Christiane Augsburger, Bürgermeisterin

Einen sonnigen Tag verbrachte der katholische Kirchenchor St. Pankratius beim Ausflug nach Weilburg und Braunfels. Foto: privat

### Schwalbacher Sulzbacher Sossenheimer Anzeiger Wochenblatt

Stadtanzeiger für den Frankfurter Westen

ein Text:	Bis 4 Druckzeilen = € 7,– inkl. MwSt. je Zeitung und Ausgabe									
7 7 7								1000		
In der Schw	valbacher Zeitu	ung (€ 7,–)	Г	Im Sulzba	her Anzeige	r (€ 7.–)	1 1	1 11		
	eimer Wochen				nzeiger für de		ter Weste	n (€ 10,–)		
Name						Sepa-Lastschri Mathias Schlosse meinem unten ge	ftmandat: Ich r einmalig, die G nannten Konto	ermächtige den ebühren für dies mittels Lastschr	Verlag Schwalbac sen Anzeigenauft ift einzuziehen. Z gezogene Lastsch	ag von ugleich weis

Wir ziehen den Betrag mit der Mandatsreferenz 2014SZPRIVKLEINANZ.... ein. Unsere Gläubiger-ID lautet DE 37ZZZ20000947575

### **Impressum**

Schwalbacher Zeitung Verlag Mathias Schlosser Niederräder Straße 5 65824 Schwalbach

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt: Mathias Schlosser

Telefon: 06196/848080 Fax: 06196 / 848082

E-Mail:

info@schwalbacher-zeitung.de Internet

www.schwalhacher-zeitung.de

ColdsetInnovation Fulda,

Am Eichenzeller Weg 8

36124 Eichenzell

Verteilung: Prospektverteilerdienst Malik,

Gartenstraße 24, 65812 Bad Soden Tel. 06196/9502553

### Redaktions- und Anzeigenschluss: freitags, 16 Uhr

Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos übernehmen wir keine Gewähr. Der Verlag behält sich das Recht vor, für Prospektanzeigen, Anzeigenstrecken, Anzeigen in Sonderveröffentlichungen oder Kollektiven sowie für Sonderwe beformen und für in der Preisliste nicht erwähnte Teilbelegungen Sonderkon-ditionen entsprechend den besonderen Gegebenheiten zu vereinbaren.

Termine bis 8. Juni einreichen Tennis-Team der AES qualifiziert sich für den Landesentscheid

### **Schwalbacher** Terminkalender Auf hohem Niveau

Am Mittwoch, 5. Juli, er-scheint der neue Schwalba-cher Terminkalender für

das zweite Halbjahr.

Die Redaktion bittet daher alle Vereine, Arbeitskreise, Kiralle Vereine, Arbeitskreise, Kirchen, Schulen und sonstigen Organisationen, ihre öffentlichen Termine für die Zeit von Juli bis Dezember 2017 bis spätestens Donnerstag, 8. Juni, per E-Mail an info@schwalbacher-zeitung.de zu senden. Informationen zu Insertionen im neuen Kalender erteilt der Verlag unter der Telefonnummer lag unter der Telefonnummer 848080. sz

team "AES WKIII/Mädchen" der Albert-Einstein-Schule (AES) hat sich souverän für die Landesrunde von "Jugend trainiert für Olympia"

Anfang Mai setzte sich das Mädchen-Tennis-Team erfolg-Mädchen-Tennis-Team erfolg-reich und haushoch im Halbfi-nale gegen die Mannschaften der Georg-Büchner-Schule aus Darmstadt mit 10:2 und dann im Finale gegen das Alte Kur-fürstliche Gymnasium Bensheim ebenfalls mit 10:2 durch.

aualifiziert.

hohem Niveau und nun freu-en sie sich auf den Landesentscheid am 19. Juni in Offenbach. red

Das AES-Mädchen-Tennisteam um Lilly Schultz, Mika Menges, Sophie Rachor, Nina Spano, Alexandra Büchner und Be-treuerin Leah Fitzpatrick (von links) darf am 19. Juni zum Lan-desentscheid von "Jugend trai-niert für Olympia" nach Offen-

Montag - Dienstag

Mittwoch Donnerstag - Freitag

Samstag

9.00 - 13.00 Uhr u. 15.00 - 18.30 Uhr

9.00 - 13.00 Uhr

9.00 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen 9.00 - 13.00 Uhr u. 15.00 - 18.30 Uhr

Nach Terminvereinbarung auch außerhalb unserer Öffnungszeiten

Möbel Sachs GmbH | Berliner Strasse 29 | 65824 Schwalbach | Tel. 06196 . 860 31 | Fax. 06196 . 860 37 www.moebel-sachs.de | info@moebel-sachs.de

WOHNKONZEPTE ZUM WOHLFÜHLEN



# Die schönsten Küchen

Bei Küchen geht der Trend zu mehr Komfort und Wohnlichkeit

## Frischer Wind in deutschen Küchen

Zeig mir, wie du wohnst, und ich sage dir, wer du bist: Dieses Motto gilt besonders für das Herzstück der Woh-nung, zu der sich die Küche in den vergangenen Jahren entwickelt hat. Sie ist inzwi-schen so maßgeschneidert und so einzigartig wie die Bewohner selbst, die sich dort zum Kochen, Plaudern, Feiern und Essen treffen.

Wohnen heißt Wohlfühlen, dies gilt besonders in der Küche, die durch ihre offene Raumgestal-tung immer mehr mit den anderen Wohnbereichen verschmilzt. Ein attraktives Verbindungselement sind hier multifunktionale Kochinseln, in die das Kochfeld oder insein, in die das Kochield oder auch die Spüle integriert sein kann. An der einen Seite wird das Essen zubereitet und gekocht, die andere Seite dient als Bar oder Essplatz. Es schließen sich ein Side- oder ein Lowboard oder auch niedrige Schränke im Design der Küche an, die mit gemütlichen Kissen auch als Sitzbank fungieren können.

Stylish sind zudem die neuen Induktions-Kochfelder, die sich weg vom Schwarzton bewegen hin weg vom Schwarzon bewegen im zu heller oder sogar durchsichti-ger, eleganter Glaskeramik. Diese transparenten Kochfelder können sogar passend zum Raumkonzept bedruckt werden. Für mehr Leich-tigkeit und vor allem Kopffreiheit sorgt der in das Kochfeld integrierte Dunstabzug, der genau dort arbeitet, wo die Küchendünste auch entstehen und sie so schneller entfernt.

Bei den Farben erleben die naissance. Besonders angesagt ist das blau-grüne "Aqua", das Fri-sche und Leichtigkeit versprüht und sich sehr gut mit Weiß oder Magnolie, aber auch mit allen Holztönen kombinieren lässt. Die kühle Eleganz von Blau unterstreicht Fronten in Beton- und Steinoptik oder Arbeitsplatten aus Glas, das sich immer mehr zum Trendmaterial in der Küche mausert. Der eigenen Kreativität sind bei der Küchenplanung nahezu keine Grenzen mehr gesetzt, doch hilfreich ist eine Beratung durch den Fachmann, der alle modernen Innovationen, aber auch klassisch bewährte Konzepte ganz genau kennt. "Kommt der erfahrene Küchenberater nach Hause, kann er gleich passgenau kreative Vorschläge entwickeln sowie das gesamte Einrichtungskonzept der Bewohner entspre-chend berücksichtigen", weiß Kü-chenexperte Carsten Vogler von Küchen Ouelle

Die Entwicklung in der Küche geht zu mehr Komfort und Funktionalität. So zeigt die in den Kühlschrank integrierte Kamera auf dem Tablet an, was sich noch im Gemüsefach befindet. Ist das Ende des Geschirrspülprogramms erreicht, kommt eine Nachricht auf das mobile Endgerät. Wer seine Lieblingslieder beim Ko-chen hören will, lässt ein Soundsystem in den Küchensockel integrieren, dessen Steuerung eben-falls über Smartphone oder Tablet erfolgt.



Die moderne Küche ist geprägt durch eine offene Raumgestaltung, in der die Bereiche des Wohnens, Essens und Kochens immer mehr miteinander verschmelzen. Foto: did/Küchen Ouelle GmbH









MEDIA MARKT TV-HiFi-Elektro GmbH Main-Taunus-Zentrum Main-Taunus-Zentrum • 65843 Sulzbach • Tel. 069/34008-0

Öffnungszeiten: Mo-Mi: 9.30-20 Uhr, Do-Sa: 9.30-22 Uhr ▶ kostenlose Parkplätze

Alles Abholpreise. Keine Mitnahmegarantie.



Gültig vom 01.06. bis 30.06.2017

PREISE







Apotheker Erik Modrack e.K. Marktplatz 23 65824 Schwalbach Telefon (gebührenfrei): 08 00-6 196 000

Fax: 0 61 96-7 79 98-29 www.limes-apo.de

Keine weiteren Preisnachlässe mehr möglich (Treuepass)

Wir sind länger für Sie da! Öffnungszeiten:

Montag – Freitag: 8.00 – 20.00 Uhr Samstag: 8.00 – 14.00 Uhr

### NUR SOLANGE DER VORRAT REICHT, NUR IN HAUSHALTSÜBLICHEN MENGEN













ksteff: Xybiete: Zur
aitbehand
men Fließergischen
rung des
benhählen

36%

# Wenn die Kilos ungeplant purzeln

Ungeplanter Gewichtsverlust kann ein Alarmsignal sein – ganz besonders bei Senioren oder chronisch Kranken. Hier besteht das Risiko einer Mangelernährung. Schlecht heilende Wunden, ein geschwächtes Immunsystem oder Gebrechlichkeit gehören zu den möglichen Folgen.

Eine frühzeitige Ernährungstherapie ist daher ein wichtiges Element der Behandlung, das die Genesung fördern kann. Schnell und unkompliziert können Trinknahrungen die entstandene Versorgungslücke schließen. Für die optimale Wirkung gibt es Trinknahrung mit hohem Energie- und Eiweißgehalt, die man einfach zwischen den Mahlzeiten trinken kann. Für die Abwechslung sorgen viele unterschiedliche Geschmacksrichtungen.

# **GUTSCHEIN**

Gegen Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie 20% Nachlass auf vorrätige Sonnenschutzprodukte (Angebote ausgenommen)



Gültig von 01. bis 30.06. 2017

Pro Person nur eine Abgabe möglich. Der Gutschein verpflichtet Sie nicht zu einem Kauf. Solange Vorrat reicht.

\* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. \*\* Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 15.02.2017), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. \*\*\*\* Diesen Betrag hat der pharmazeutische Unternehmer an die IFA GmbH nach § 129 Abs. 5a SGB V als Basis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses Produkts mit der gesetzlichen Krankenversicherung gemeldet. Außerhalb der Abrechnung mit der gesetzlichen Krankenversicherung hat dieser Betrag keine Bedeutung; er ist auch nicht anderweitig verbindlich. Nach § 130 Abs. 1 SGB V haben gesetzliche Krankenversicherungen gegenüber Apotheken Anspruch auf Gewährung eines Rabatts in Höhe von 5% auf diesen Betrag.







## TOP-Tipp:

# Die häufigsten Fehler bei Heuschnupfen (Auszug Medical Mirror)

Richtiges Verhalten kann Symptome wie Niesreiz und Schnupfen lindern.

Ständiger Niesreiz, laufende Nase oder juckende Augen: Als Pollenallergiker hat man es in diesen Wochen nicht leicht. Vielen Betroffenen ist beinahe jedes Mittel recht, damit die quälenden Beschwerden aufhören oder zumindest nachlassen. Doch dabei machen sie oft unbewusst einiges falsch. Folge: Die Symptome verschlimmern sich. Nachfolgend die häufigsten Allergie-Fehler und wie man sie vermeidet:

Medikamente auf eigene Faust einnehmen: Gegen akute Beschwerden wie Fließschnupfen, Juckreiz oder tränende Augen gibt es rezeptfreie Medikamente. Doch vor der Selbstmedikation sollten Sie Ihren Arzt oder Apotheker fragen. So fand Prof. Ludger Klimek vom Allergiezentrum Wiesbaden heraus, dass bei Patienten, die auf eigene Faust Antiallergika in der Apotheke kauften, Nebenwirkungen sechsmal häufiger auftraten als bei denjenigen mit vorheriger Beratung. Diese reichten von wirkungslosen Unterbis hin zu gefährlichen Überdosierungen.

Spät oder gar nicht zum Arzt gehen: In diesem Fall besteht das Risiko, dass sich die Beschwerden auf die unteren Atemwege ausweiten und Asthma entsteht ("Etagenwechsel"). Eine rechtzeitige und konsequente Behandlung durch eine Spezifische Immuntherapie und/oder lindernde Medikamente bekämpft nicht nur die Symptome, sondern verbessert auch die körperliche und geistige Leistungsfähigkeit.

Gute Nachricht: Eine Immuntherapie ist inzwischen auch während der Pollensaison möglich.

Kreuzallergien ignorieren: Fast jeder Zweite Pollenallergiker leidet zusätzlich unter einer Überempfindlichkeit auf Nahrungsmittel, die mit der Pollenart verwandt sind. Am häufigsten betroffen sind Allergiker auf Frühblüher wie Birke, Erle oder Hasel. Bei ihnen führen oft frische Äpfel zu Kribbeln, Juckreiz oder Schwellungen der Mund- und Rachenschleimhaut. Wichtig ist, kritische Lebensmittel zu meiden. Sinnvoll ist auch eine Ernährungsberatung. Zudem sollten Betroffene immer ein Notfallset zur Hand haben.

Auf Pollenfilter verzichten: Woran nur wenige denken, auch beim Autofahren gelangen Pollen in hohen Konzentrationen durch offene Fenster oder die Lüftung







## Gelo Revoice® Halstabletten **Kirsch-Menthol**

20 Lutschtabletten



Lindert Halskratzen, **Hustenreiz und Heiserkeit** 



ins Fahrzeuginnere. Vor allem für Vielfahrer kann sich daher der Einbau eines Pollenfilters lohnen. Zu Hause sollten Allergiker Pollenschutzgitter anbringen.

Sich Stress aussetzen: In einem Experiment konnten US-Forscher von der Ohio State University nachweisen, dass Allergiker mehr Symptome verspürten, nachdem sie an einem angsteinflößendem Test teilgenommen hatten. Grund: Stresshormone können die Produktion von IgE-Antikörpern stimulieren, die allergische Reaktionen auslösen. Betroffene sollten daher regelmäßig für Entspannung und ausreichend Schlaf sorgen.

Viel Alkohol trinken: Allergiker sollten nur hin und wieder ein Glas Wein oder Bier trinken. So steigt mit jedem Glas Alkohol in der Woche das Risiko für einen anhaltenden allergischen Schnupfen um 3%. Das fanden dänische Forscher vom Nationalen Institut für Öffentliche Gesundheit heraus. Auch Rauchen kann eine Allergie verstärken.



## Mobilat® Intens Muskel- und Gelenksalbe\*

100 q



### Bei Schmerzen, entzündungshemmend

Mobilat<sup>®</sup> Intens Muskel- und Gelenksalbe; Wirkstoff: Flufenaminsäure; Anwendungsgebiete: Zur unterstützenden symptomatischen Behandlung von Schmerzobe entzündlichen weichteilrheumotischen Erkrankungen wie Sehnenentzündung (Tendinnits) und Sehnenscheidenentzündung (Tendosynoviis).

49

13,95 €\*\*\*

## **Betaisodona®** Salbe\*

25 q





### Antiseptikum zur Anwendung auf Haut und Wunden

100 a = 17.96 €

Betaisadana" Salibe; Wirkstoff: Povidan-lod; Anwendungsgebiete: Zur wiederholten zeitlich begrenzten Anwendung als Antiseptikum bei geschädigter Haut, wie z. B. Deklubtis (Druckgeschwür), Ulcus rurut, Ulcus rurut, Ulcus rurut, Ulcus rurut, Ulcus rurut, und wieden und Verbrennungen, infizierten und superinfizierten Hauterkrankungen.

**6,97** €\*\*\* 49



# elmex® gelée\*



**Zur Kariesprophylaxe** 

100 g = 23,96 €

elmex® gelée; Anwendungsgebiete zur Prophylaxe: Zur Vorbeugung gegen Karies (Kariesprophylaxe); insbe-sondere bei Kindern, Jugendlichen sowie bei Patien-ten mit Zahnspangen, anderen kieferorthopädien (orthodontischen) Apparaten und Teilprothesen; An-wendungsgebiete zur Therapie: Zur Unterstützung der Behandlung der beginnenden Korries (Initialkarie) und zur Behandlung überempfindlicher Zahnhälse.

9,41€\*\*\*

36%

gespart

## Vividrin® akut Azelastin Nasenspray gegen Heuschnupfen\*

35% gespart 5 ml



100 ml = 109,80 €

Vividrin® akut Azelastin Nasenspray gegen Heuschnupfen; Wirkstoff: Azelastinhydrochlorid; Amwendungsgebiete: Vividrim® akut Azelastin Nasensyry gegen Heuschnupfen ist ein Anfallergikum / Antihisterminikum. Vividrim® akut Azelastin Nasenspray geminikum. Vividrim® akut Azelastin Nasenspray penteuschnupfen wird angewendet zur symptomotischen Behandlung von Heuschnupfen fissiononde allergische Rhinitis). Für Erwachsene und Kinder ab 6 Jahren.

8,43 €\*\*\* ● €

## **Voltaren®** Dolo 25 mg\*







### Bei leichten bis mäßig starken Schmerzen

Voltaren® Dolo 25 mg; Wirkstoff: Diclofenac-Kalium. Anwendungsgebiete: Zur Behandlung von leichten bis mäßig starken Schmerzen.



\* Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. \*\* Unverbindliche Preisempfehlung des Herstellers (Stand 15.02.2017), die Ersparnis in Prozent bezieht sich auf diese unverbindliche Preisempfehlung. \*\*\* Diesen Betrag hat der pharmazeutische Unternehmer an die IFA GmbH nach § 129 Abs. 5a SGB V als Basis für die ausnahmsweise Abrechnung dieses Produkts mit der gesetzlichen Krankenversicherung gemeldet. Außerhalb der Abrechnung mit der gesetzlichen Krankenversicherung hat dieser Betrag keine Bedeutung; er ist auch nicht anderweitig verbindlich. Nach § 130 Abs. 1 SGB V haben gesetzliche Krankenversicherungen gegenüber Apotheken Anspruch auf Gewährung eines Rabatts in Höhe von 5% auf diesen Betrag.







# Große Packung, kleiner Preis: jetzt bevorraten!









werden Sie unser "Fan"

www.facebook.com/limesapotheke